○DED7747

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

PL **Frezarko - szlifierka do powierzchni betonowych**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Concrete surface milling and grinding machine**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Bruska na beton**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Frézka - brúska na betónové povrchy**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Frezavimo – šlifavimo staklės betono paviršiams**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Betona frēze un slīpmašīna**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Maró- és csiszológép betonfelületekhez**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Mașina de frezat și șlefuit pentru suprafețe din beton**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Fräsmaschine - Schleifmaschine für Betonoberflächen**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Stroj za rezkanje in brušenje betonskih površin**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Машина за фрезоване и шлайфане на бетонни повърхности**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Фрезерно-шліфувальна машина для бетонних поверхонь**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

HR **Glodalica i brusilica betonskih površina**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

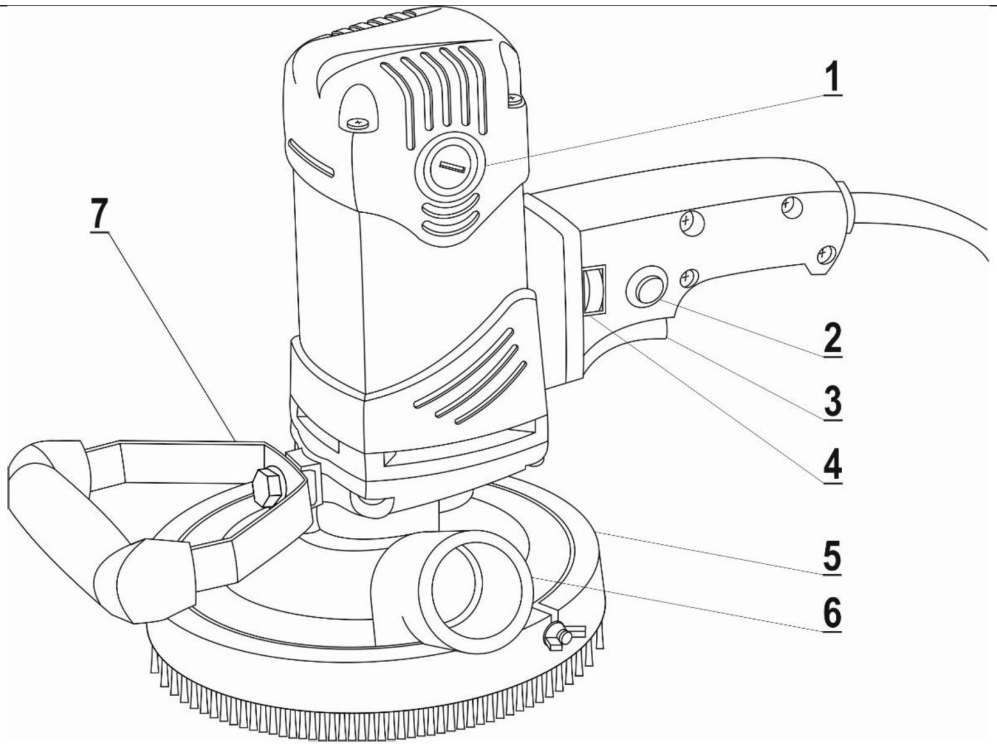
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

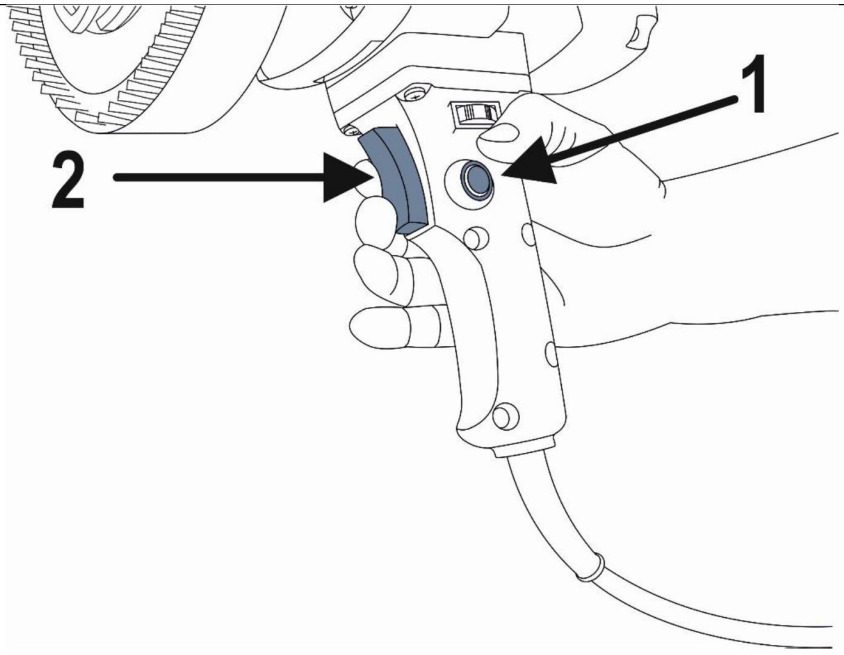
HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pišite na / Свържете се с: / Контакти / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

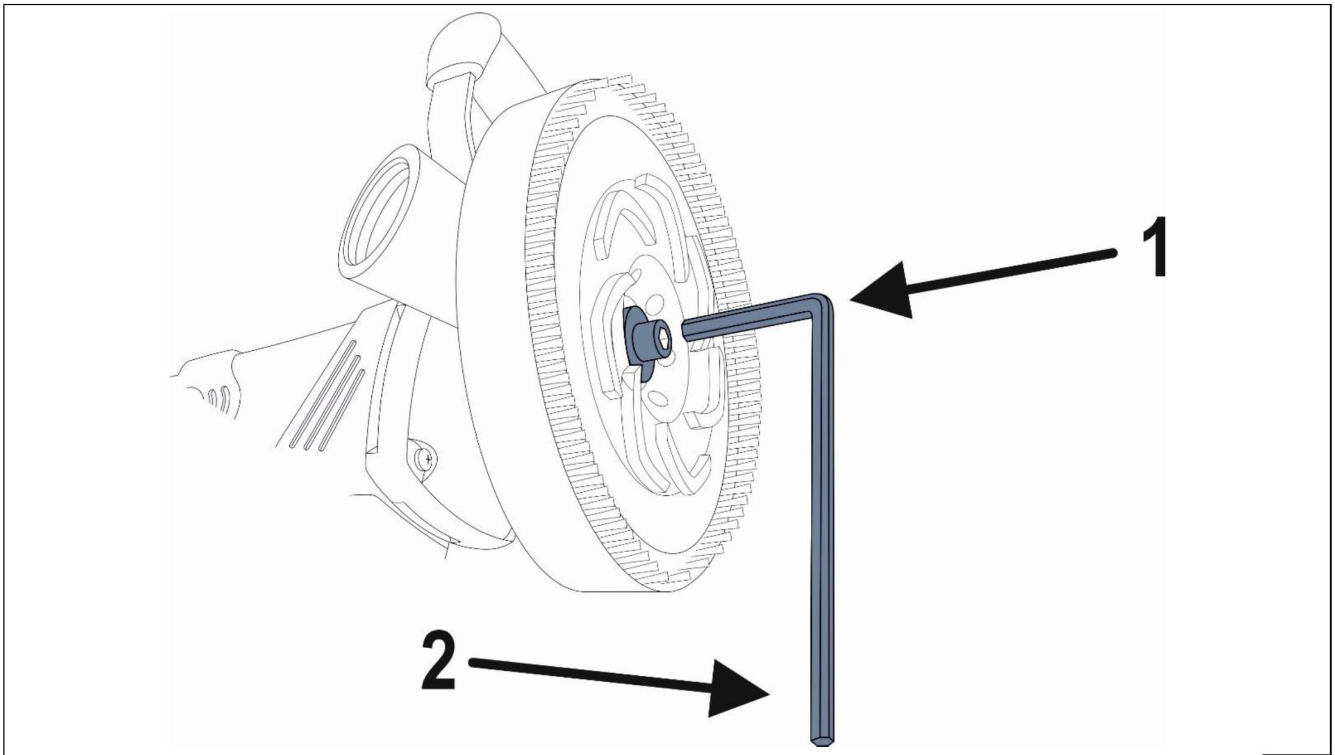
1. Zdjęcia i rysunki



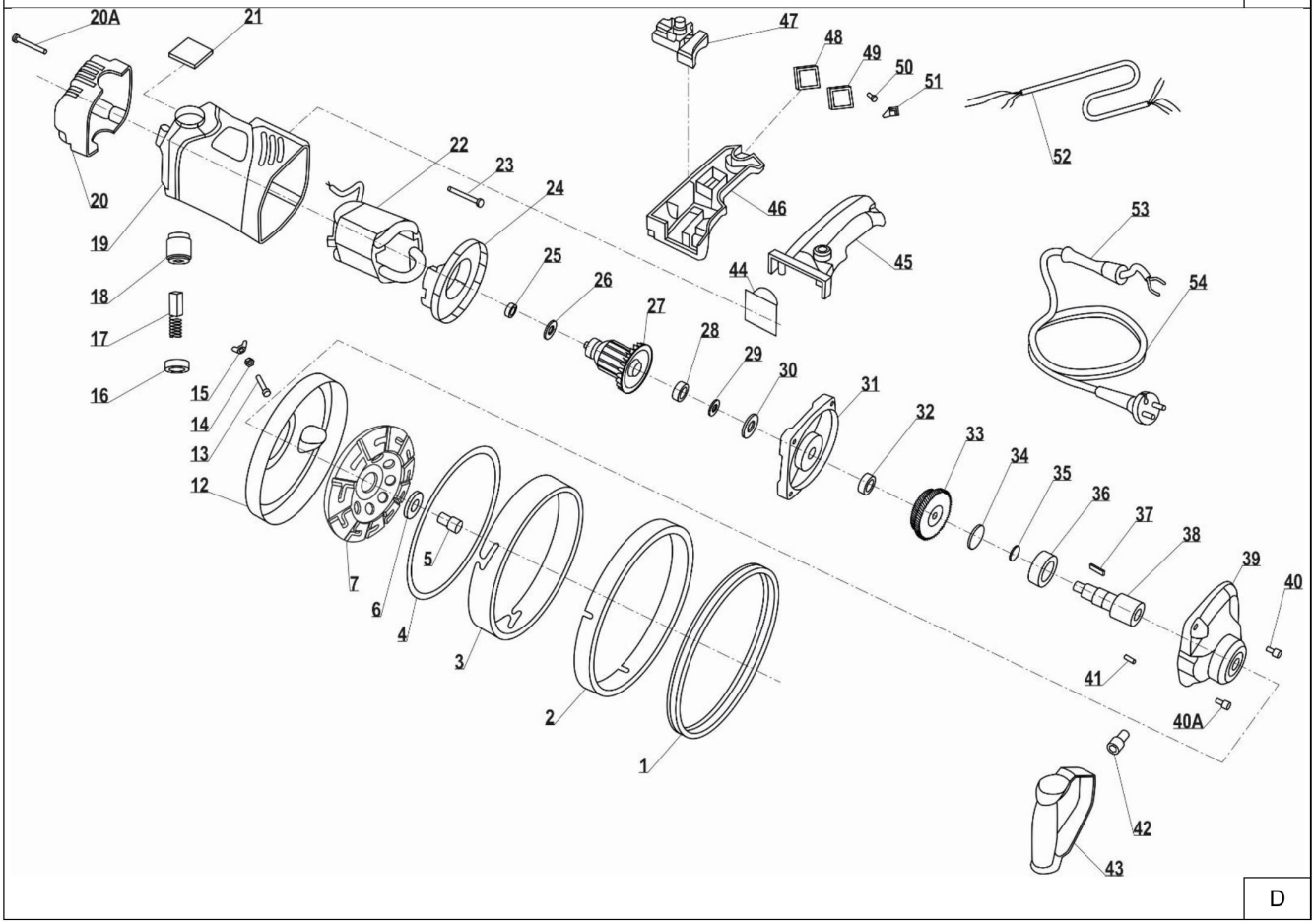
A



B



C



D

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Opis piktograma

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Warrant: read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik

Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie/ Gebot: schutzbrille tragen / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitna očala / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Obavezno: nosite zaštitne naočale

Używać ochronników słuchu / Use hearing protectors / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Der gehörschutz ist zu benutzen / Nosite zaščito za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху / Obavezno: koristite zaštitu za sluh

Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Warrant: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii / Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Предписание: използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje

Zawsze pracuj dwoma rękami / Always work with two hands / Vždy pracujte oběma rukama / Vždy pracujte dvoma rukami / Visada dirbkite dviem rankomis / Vienmēr strādājiet ar abām rokām / Mindig két kézzel dolgozzunk / Lucraţi întotdeauna cu două mâini / Vedno delajte z obema rokama / Uvijek radite s dvije ruke / Винаги работете с две ръце / Завжди працюйте двома руками / Uvijek radite s dvije ruke

Zakaz: Nie używaj osłony do cięcia / Prohibition: Do not use a cutting guard / Zákaz: Nepoužívejte ochranný kryt / Zákaz: Nepoužívajte ochranný kryt na rezanie / Draudimas: Nenaudokite pjovimo apsaugos / Aizliegums: Neizmantojiet griešanas aizsargu / Tiltás: Ne használjon vágóvédőt / Interdicţie: Nu utilizaţi o protecţie de tăiere / Prepoved: Ne uporabljajte varovala za rezanje / Zabrana: Ne koristite štitnik za rezanje / Забрана: Не използвайте предпазител за рязане / Заборона: Не використовуйте захисний кожух / Zabrana: Ne koristite štitnik za rezanje

Ostrzeżenie: Zagrożenia mechaniczne / Warning: Mechanical hazards **/** Varování: Mechanické nebezpečí / Varovanie: Mechanické ohrozenia / Įspėjimas: Mechaninis pavojus / Brīdinājums: mehāniskie riski / Figyelmeztetés: Mechanikai veszélyek / Atenţie: Pericol mecanic / Warnung: mechanische Risiken / Opozorilo: Mehanske nevarnosti / Предупреждение: Механични опасности / Попередження: Механічні небезпеки / Upozorenje: mehaničke opasnosti

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informaţie: dispozitiv din clasa a doua de protecţie împotriva / Information: das gerät besitzt die zweite klasse / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій з класом захисту II / Informacije: uređaj u drugoj klasi zaštite

Informacja: Średnica tarczy/ Information: disc diameter / Informace: Průměr kotouče / Informácia: Priemer kotúča / Informacija: Disko skersmuo / Informācija: Diska diametrs / Információ: Korong átmérője / Informaţie: Diametrul discului / Information: Durchmesser / Informacije: Premer diska / Информация: Диаметър на диска / Інформація: Діаметр диска / Informacije: Promjer diska

Informacja: Elektryczna regulacja prędkości obrotowej / Information: electric speed control / Informace: Elektrická regulace otáčkové rychlosti / Informácia: Elektrická regulácia uhlovej rýchlosti / Informacija: Elektrinis sūkių reguliavimas / Informācija: Rotācijas ātruma elektriskā regulēšana / Tájékoztató: Elektronikus fordulatszám szabályozás / Informaţie: Reglarea electrică a vitezei de rotaţie / Information: Elektrische Drehzahlregelung / Informacije: Električni nadzor hitrosti / Информация: Електрически контрол на скоростта / Інформація: Електричне регулювання швидкості / Informacije: Električna kontrola brzine

Łagodny rozruch urządzenia / Gentle device startup **/** Měkký start zařízení / Mäkký štart zariadenia / Švelnus įrenginio paleidimas / Ierīces maigā palaišana / A berendezés kíméletes elindítása / Pornire lentă al. dispozitivului / Sanftanlauf des Geräts / Mehak zagon / Плавно стартиране / Плавний запуск / Meki start uređaja

Informacja: Prędkość obrotowa / Information: speed / Informace: Otáčková rychlost / Informácia: Uhlová rýchlosť / Informacija: Sūkių skaičius / Informācija: Griezes ātrums / Tájékoztató: Fordulatszám / Informaţie: Viteza de rotaţie / Information: Drehzahl / Informacije: hitrost / Информация: скорост / Інформація: Швидкість / Informacije: Brzina vrtnje

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Osłona szczotki elektrografitowej, 2.Przycisk blokady włącznika. 3. Przycisk włącznika, 4.Pokrętło regulacji prędkości obrotowej,5.Osłona przeciwpyłowa, 6.Końcówka adaptera, 7.Rękojeść dodatkowa.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania na sucho wierzchnich warstw farb i tynku, czyszczenia i równania podłóg z klejów. Urządzenie może być stosowane wyłącznie w połączeniu z diamentową tarczą segmentową oraz odkurzaczem przemysłowym przeznaczonym do zbierania urobku. Dzięki możliwości regulacji prędkości obrotowej, można uzyskać lepsze efekty pracy przy obróbce różnych materiałów.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Urządzenie może być używane tylko i wyłącznie z diamentowymi tarczami segmentowymi których wymiary są zgodne z podanymi w danych technicznych. Każdy rodzaj szlifowanego materiału musi być obrabiany tarczą przeznaczoną do tego materiału.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S2 praca dorywcza 5 min.
Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	DED7747
Silnik elektryczny	jednofazowy, komutatorowy
Napięcie sieci [V]	230~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	1500
Prędkość obrotowa tarczy [obr/min]	2500-4500
Średnica tarczy ściernej [mm]	125/140
Średnica otworu tarczy ściernej [mm]	22,2

Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	90,4
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	101,4
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści [m/s^2]	3,24
Niepewność pomiaru [m/s^2]	1,5
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IP20

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1 , wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA **Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Przed przystąpieniem do pracy, sprawdź czy rękojeść dodatkowa została prawidłowo zamontowana do korpusu urządzenia. W razie potrzeby dokręć śrubę, kluczem.

Montaż tarczy

•Odkręć śrubę za pomocą dołączonego klucza ampulowego.
•Zamontuj tarczę diamentową segmentową na kołnierz mocujący.
•Załóż śrubę z podkładką, przytrzymaj tarczę, dokręć śrubę dołączonym do zestawu kluczem.
Śrubę dokręca się zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
Po zakończeniu montażu tarczy segmentowej diamentowej sprawdź, czy tarcza jest właściwie zamocowana i czy może się swobodnie obracać. Upewnij się, czy diamentowa tarcza nie zahacza o osłonę ochronną lub o inny element urządzenia.

UWAGA **Nie powiększaj otworu diamentowej tarczy segmentowej.**

UWAGA **Nie stosuj elementów redukcyjnych przy montażu tarcz.**

UWAGA **Maksymalna prędkość obrotowa tarczy musi być większa od prędkości obrotowej urządzenia bez obciążenia.**

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.**

UWAGA **Nigdy nie należy uruchamiać elektronarzędzia gdy zamontowana tarcza styka się z obrabianym materiałem.**

UWAGA **Wszystkie wykonywane prace urządzeniem przeprowadzaj z zamontowaną do urządzenia rękojeścią dodatkową.**

Przed rozpoczęciem pracy trzymaj urządzenie oburącz.
Urządzenie wyposażono w włącznik z blokadą przed przypadkowym załączeniem.
•Wciśnij kciukiem przycisk blokady włącznika (Rys. B, 1).
•Następnie, wciśnij przycisk włącznika znajdujący się pod rękojeścią główną(Rys. B, 2) i przytrzymaj.
•Szlifierka rozpocznie pracę.
•Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij nacisk na przycisk włącznika (Rys. B.2).
•Wyłącznik powróci do poprzedniej pozycji.

9. Użytkowanie urządzenia

W czasie pracy stosuj środki ochrony osobistej takie jak okulary, nauszniki i maski przeciwpyłowe. Przestrzegaj wymiarów diamentowej tarczy segmentowej, średnica otworu tarczy musi pasować do kołnierza mocującego.
Po uruchomieniu urządzenia, ustaw odpowiednią wartość prędkości obrotowej za pomocą pokrętła regulacji (Rys. A, 4) w zależności od wykonywanej pracy.
Urządzenie współpracuje z odkurzaczem, dzięki czemu podczas usuwania wierzchnich warstw (ścian, farb, tynków) minimalizujemy ilość pyłu w pomieszczeniu. W osłonie tarczy znajduje się przyłącze, w które włóż koniec węża elastycznego od odkurzacza, drugi koniec węża podłącz do odkurzacza. Pamiętaj, przed rozpoczęciem pracy urządzenia, najpierw uruchom odkurzacz.
•Rozpoczynaj pracę urządzenia po osiągnięciu przez urządzenie pełnych obrotów.
•Urządzenie dociskaj do powierzchni z umiarkowaną siłą tak aby nie przeciążyć urządzenia.
•Tempo szlifowania zależy od siły docisku, stanu tarczy, oraz ustawionej prędkości obrotowej urządzenia.
•Urządzenie przesuwaj przy średnim nacisku ruchem okrężnym po całej powierzchni lub naprzemiennie wzdłuż i wszerz powierzchni obrabianej.

UWAGA **Nie dotykaj diamentowej tarczy segmentowej po zakończeniu pracy przed jej ostygnięciem. Diamentowe tarcze segmentowe rozgrzewają się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur.**

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Przed każdym uruchomieniem:

•Sprawdzaj stan przewodu zasilającego.
•Sprawdzaj stan tarczy diamentowej. W przypadku stwierdzenia ubytku segmentu lub jego pęknięcia – wymień tarcze na nową.
•Sprawdzaj czy otwory wentylacyjne urządzenia nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności przedmuchaj urządzenie sprężonym powietrzem.

Po każdym użyciu:

•Odczekaj aż tarcza zatrzyma się samoczynnie.
•Wyjmij wtyczkę z gniazdka aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne.
•Regularnie przecieraj obudowę miękką szmatką.
•Unikaj gromadzenia się pyłu w urządzeniu, przedmuchaj szczeliny wentylacyjne sprężonym powietrzem.

Wymiana szczotek elektrografitowych

Okresowo kontroluj stan szczotek elektrografitowych.
W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm, wymień na nowe.
•Odkręć śruby osłon szczotek za pomocą wkrętaka płaskiego.
•Wyjmij zużyte szczotki, a w ich miejsce włóż nowe.
•Dokręcić osłony gniazda szczotek.

Wymiana diamentowej tarczy szlifierskiej

•Załóż dołączony klucz ampulowy na śrubę. (Rys. C, 1)
•Uderz energicznie w drugi koniec klucza,(Rys. C, 2) tak aby ruszyć śrubę.
•Odkręć śrubę, zdejmij podkładkę i tarczę.
•Zamontuj nową tarczę diamentową segmentową na kołnierz mocujący.
•Załóż śrubę z podkładką, przytrzymaj tarczę, dokręć śrubę dołączonym do zestawu kluczem

11. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie przeznaczone jest do pracy z tarczami o średnicy Φ125/140 mm i otworze wewnętrznym Φ22,2mm.
W ofercie sprzedażowej dostępne są następujące tarcze:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Szlifierka nie działa	Źle podłączony kabel zasilający	Wcisnąć wtyczkę, sprawdzić kabel
	W gniazdku brak napięcia	Sprawdzić bezpiecznik
	Zużyte szczotki silnika	Wymienić na nowe
	Uszkodzony włącznik	Przekazać do naprawy
Silnik przegrzewa się	Zbyt duży nacisk na szlifierkę	Zmniejszyć nacisk
	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory

Silnik rusza z trudem	Zatarte łożyska zespołu napędowego	Przekazać do naprawy
Silnik pracuje, tarcza stoi	Pęknięty wałek napędowy	Przekazać do naprawy

13. Kompletacja urządzenia

1. Klucze - 2 szt., 2. Osłona tarczy - 1 szt., 3. Rękojeść - 1 szt., 4. Tarcza - 1szt., 5. Złączki - 2szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7747 (Rys. D)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Osłona przeciwpyłowa	30	Podkładka
2	Mocowanie osłony przeciwpyłowej	31	Korpus przekładni
3	Pierścień	32	Łożysko igiełkowe
4	O-ring	33	Koło zębate odbiorcze
5	Śruba	34	Pierścień osadczy
6	Pierścień dociskowy	35	Pierścień ochronny
7	Wałek napędowu	36	Łożysko
12	Osłona	37	Klin
13	Wkręt	38	Wrzeciono
14	Nakrętka sześciokątna	39	Korpus przekładni
15	Nakrętka motylkowa	40	Wkręt
16	Zaślepka szczotkotrzymacza	40A	Wkręt
17	Szczotka grafitowa	41	Kołek ustalający
18	Szczotkotrzymacz	42	Wkręt
19	Korpus silnika	43	Rękojeść
20	Osłona silnika	44	Regulator prędkości obrotowej
20A	Wkręt	45	Rękojeść
21	Sterownik	46	Rękojeść
22	Stojan	47	Włącznik
23	Wkręt	48	Opornik
24	Kanał powietrzny	49	Cewka
25	Łożysko	50	Wkręt
26	Podkładka izolacyjna	51	Zacisk
27	Wirnik	52	Przewód
28	Łożysko	53	Odgiętka
29	Podkładka filcowa	54	Przewód zasilający

Karta gwarancyjna

na

Frezarko - szlifierka do powierzchni betonowych

Nr katalogowy: DED7747 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Frezarko - szlifierka do powierzchni betonowych	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

PL

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd.
General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions. Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1.Electrographite brush guard, 2.Switch lock button. 3.On/off button, 4.Speed control knob,5.Dust cover, 6.Adapter tip, 7.Secondary handle.

3. Purpose of the device

The device is designed for dry removal of top layers of paint and plaster, cleaning and leveling floors from adhesives. The device can only be used in conjunction with a diamond segmented disc and an industrial vacuum cleaner designed to collect the excavated material. With the ability to adjust the speed, you can get better results when working with different materials.
It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted below.
The device can be used only with diamond segmented discs whose dimensions are as specified in the technical data.
Each type of material to be ground must be processed with a disc designed for that material.
Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.
Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions

S2 casual work 5 min.

The machine can only be used indoors, with efficient ventilation.

5. Technical data

Model	**DED7747**
Electric motor	single-phase, commutator
Line voltage [V].	230~
Network frequency [Hz].	50
Motor rated power [W].	1500
Disc speed [rpm].	2500-4500
Abrasive disc diameter [mm].	125/140
Bore diameter of abrasive disc [mm].	22,2
Noise emissions	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	90,4
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Sound power level L_{WA} [dB(A)].	101,4
Measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Handle vibration level [m/s^2].	3,24
Measurement uncertainty [m/s^2].	1,5
Protection class	II
Degree of protection	IP20

Information on vibration and noise

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1 , the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.**

Before proceeding, check that the auxiliary handle is properly mounted to the body of the device. If necessary, tighten the screw, using a wrench.

Disc assembly

-Tighten the screw with the supplied ampoule wrench.
-Mount the segmented diamond disc to the mounting flange.
-Install the bolt with a washer, hold the disc, tighten the bolt with the included wrench.
The screw is tightened clockwise.
When you have finished installing the diamond segment disc, check that the disc is properly attached and can rotate freely. Make sure that the diamond disc does not snag on the protective cover or any other part of the machine.

WARNING **Do not enlarge the opening of the diamond segment disc.**

WARNING **Do not use reducing elements when installing discs.**

WARNING **The maximum speed of the disc must be higher than the speed of the device without load.**

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use. The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm^2].	Minimum value of type B fuse [A].
1400÷2300	1,5	16

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING **Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".**

WARNING **Never run the power tool when the mounted disc is in contact with the workpiece.**

WARNING **Carry out all work with the device with an auxiliary handle mounted to the device.**

Hold the device with both hands before starting work.
The device features an on/off switch with a lock to prevent accidental activation.
-Press the switch lock button (Fig. B, 1) with your thumb.
-Then, press the switch button located under the main handle(Fig. B, 2) and hold.
-The grinder will start working.
-To turn off the device, release pressure on the switch button (Fig. B.2).
-The switch will return to its previous position.

9. Use of the device

Use personal protective equipment such as goggles, earmuffs and dust masks when working. Observe the dimensions of the diamond segmented disc, the diameter of the disc bore must match the mounting flange.
After starting the device, set the appropriate speed value with the adjustment knob (Fig. A, 4) depending on the work to be performed.
The device works with a vacuum cleaner, so that when removing the top layers (walls, paint, plaster) we minimize the amount of dust in the room. In the shield of the disc there is a connection, into which insert the end of the flexible hose from the vacuum cleaner, the other end of the hose connect to the vacuum cleaner. Remember, before starting the device, first start the vacuum cleaner.
-Start operation of the device after the device reaches full speed.
-Press the device against the surface with moderate force so as not to overload the device.
-The grinding speed depends on the clamping force, the condition of the disc, and the set speed of the machine.
-Move the device at medium pressure in a circular motion across the surface or alternately along and across the work surface.

WARNING **Do not touch a diamond segmented disc after finishing work before it has cooled down. Diamond segmented discs heat up to very high temperatures during operation.**

10. Ongoing maintenance

WARNING **Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.**

Before each startup:

-Check the condition of the power cord.
-Check the condition of the diamond disc. If you find a segment loss or breakage -replace the disc with a new one.
-Check that the unit's vents are not obstructed or dirty. If necessary, blow out the device with compressed air.

After each use:

-Wait for the dial to stop on its own.
-Disconnect the plug from the outlet to avoid accidental activation by bystanders.
-Regularly wipe the case with a soft cloth.
-Avoid the accumulation of dust in the device, blow out the ventilation slots with compressed air.

Replacement of electrographite brushes

Periodically check the condition of electrographite brushes.
If you find that they are shorter than 5 mm, replace them with new ones.
-Tighten the brush guard screws with a flathead screwdriver.
-Remove used brushes, and put new ones in their place.
-Tighten the brush seat covers.

Replacing the diamond grinding disc

-Place the supplied ampoule wrench on the screw. (Fig. C, 1)
-Punch vigorously on the other end of the wrench,(Fig. C, 2) so as to move the screw.
-Tighten the screw, remove the washer and disc.
-Install a new segmented diamond disc on the mounting flange.
-Install the bolt with the washer, hold the disc, tighten the bolt with the supplied wrench

11. Spare parts and accessories

The device is designed to work with discs with a diameter of Φ125/140mm and an inner bore of Φ22.2mm.
The following discs are available for sale:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering replacement parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on your own

WARNING **Unplug the device from the power supply before performing troubleshooting yourself.**

Problem	Cause	Solution
Grinder doesn't work	Badly connected power cable	Push in the plug, check the cable
	No voltage at the socket	Check the fuse
	Worn motor brushes	Replace with new
	Defective switch	Submit for repair
The engine is overheating	Too much pressure on the grinder	Reduce pressure
	Clogged vents	Clean the holes
Engine starts with difficulty	Seized bearings of the drive unit	Submit for repair
Engine runs, dial stands	Cracked drive shaft	Submit for repair

13. Completion of the device

1) Wrenches - 2 pcs, 2) Shield cover - 1 pc, 3) Handle - 1 pc, 4) Shield - 1 pc, 5) Connectors - 2 pcs.

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment

(applies to households)

The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card
at
Milling and grinding machine for concrete surfaces
Part No.: DED7747 Lot No.: .....
(hereinafter referred to as the Product)
Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:
I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....
Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Milling and grinding machine for concrete surfaces	36 months, counting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

EN

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Kryt elektrografitového kartáče, 2.Tlačítko zámku přepínače. 3. Tlačítko přepínače, 4.5, regulátor otáček,5.Protiprachová clona , 6.Koncovka adaptéru, 7.Dodatečná rukojeť.

3. Určení nástroje

Zařízení je určeno pro odstraňování na sucho horních vrstev barvy a omítky, čištění a vyrovnávání podlah z lepidel. Zařízení může být použito pouze ve spojení s diamantovým segmentovým kotoučem a průmyslovým vysavačem určeným pro sběr zeminy. Díky schopnosti nastavit rychlost otáčení můžete dosáhnout lepších výsledků při obrábění různých materiálů.
Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Zařízení lze použít pouze s diamantovými segmentovými kotouči, jejichž rozměry odpovídají těm uvedeným v technických údajích. Každý typ brouseného materiálu musí být obráběn kotoučem určeným pro tento materiál.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
S2 příležitostná práce 5 min.
Stroj lze použít pouze v uzavřených prostorách s účinnou ventilací.

5. Technické údaje

Model	DED7747
Elektromotor	Komutátorový jednofázový
Síťové napětí [V]	230~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	1500
Rychlost otáčení koutouče [ot/min]	2500-4500
Průměr brusného kotouče [mm]	125/140
Průměr otvoru brusného kotouče [mm]	22,2
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku LpA [dB(A)]	90,4
Nejistota měření (KpA) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku LwA [dB(A)]	101,4
Nejistota měření (KwA) [dB(A)]	3
Úroveň vibrací na rukojeti [m/s^2]	3,24
Nejistota měření [m/s^2]	1,5
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP20

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!**

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR **Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Než začnete pracovat, ujistěte se, že dodatečná rukojeť je správně namontována na pouzdro zařízení. V případě potřeby utáhněte šroub klíčem.

Montáž kotouče

•Odšroubujte šroub pomocí přiloženého ampulového klíče.
•Namontujte segmentový diamantový kotouč na montážní přírubu.
•Nasaďte šroub s podložkou, přidržte kotouč, utáhněte šroub pomocí přiloženého klíče.
Šroub se utahuje ve směru hodinových ručiček
Po dokončení montáže diamantového segmentového kotouče se ujistěte, že je kotouč správně připevněn a může se volně otáčet. Ujistěte se, že diamantový kotouč nezachycuje na ochranném krytu nebo jiném prvku zařízení.

POZOR **Při montáži kotouče nepoužívejte redukční prvky.**

POZOR **Maximální otáčení kotouče musí být větší něž rychlost nenaloženého zařízení.**

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

POZOR **Nikdy nespouštějte elektrický nástroj, když je namontovaný kotouč ve styku s obráběným materiálem.**

POZOR **Veškeré práce musí být prováděny s přídavnou rukojetí připojenou k zařízení.**

Před zahájením práce držte zařízení oběma rukama.
Zařízení je vybaveno přepínačem se zámkem proti náhodnému zapnutí.
• Stiskněte palcem tlačítko zámku přepínače (Obr. B, 1).
•Poté stiskněte tlačítko přepínače umístěné pod hlavní rukojetí(Obr. B, 2) a přidržte.
•Bruska začne pracovat.
•Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte tlak na tlačítku přepínače (Obr. B.2).
•Přepínač se vrátí do původní polohy.

9. Použití nástroje

Při práci používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou brýle, sluchátka a masky proti prachu. Dodržujte rozměry diamantového segmentového kotouče, průměr otvoru kotouče by měl odpovídat montážní přírubě.
Po spuštění zařízení nastavte příslušnou hodnotu otáček pomocí regulátoru (Obr. A, 4) v závislosti na prováděné práci.
Zařízení spolupracuje s vysavačem, takže při odstraňování horních vrstev (stěn, nátěrů, omítek) minimalizujeme množství prachu v místnosti. V krytu kotouče je konektor, do kterého vložte konec pružné hadice od vysavače, druhý konec hadice připojte k vysavači. Nezapomeňte, než zapněte zařízení, nejprve spusťte vysavač.
•Práci můžete zahájit, až zařízení dosáhne plných otáček.
•Zařízení zatlačte na povrch s mírnou silou, aby nedošlo k přetížení zařízení.
* Rychlost broušení závisí na přítlačné síle, stavu kotouče a nastavené rychlosti otáčení zařízení.
* Posouvejte zařízení při středním tlaku kruhovým pohybem po celém povrchu, nebo střídavě po šířce a délce obráběného povrchu.

POZOR **Po dokončení práce se nedotýkejte diamantového segmentového kotouče, dokud se neochladí. Diamantové segmentové kotouče se zahřívají při provozu na velmi vysoké teploty.**

10. Aktuální provozní práce

POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Před každým spuštěním:

•Zkontrolujte stav napájecího kabelu.
•Zkontrolujte stav diamantového kotouče. Pokud bude zjištěn úbytek segmentu nebo jeho poškození - vyměňte kotouč za nový.
•Zkontrolujte, zda ventilační mezery zařízení nejsou zakryty nebo znečištěny. Pokud je to nutné, vyfukujte zařízení stlačeným vzduchem.

Po každém použití:

•Počkejte, až se kotouč zastaví sám.
•Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí neoprávněnými osobami.
•Pravidelně otírejte pouzdro měkkým hadříkem.
•Zabraňte hromadění prachu v zařízení, vyfukujte ventilační mezery stlačeným vzduchem.

Výměna elektrografitových kartáčů

Pravidelně kontrolujte stav elektrografitových kartáčů.
Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, vyměňte je za nové.
•Odšroubujte šrouby krytů kartáčů pomocí plochého šroubováku.
•Odstraňte použité kartáče a vložte nové.
•Utáhněte kryty na zásuvky kartáčů.

Výměna diamantového brusného kotouče

•Namontujte přiložený ampulový klíč na šroub. (Obr. C, 1)
•Energicky udeřte na druhý konec klíče, (Obr. C, 2) tak, aby se šroub uvolnil.
•Odšroubujte šroub, vyjměte podložku a kotouč.
•Namontujte nový segmentový diamantový kotouč na montážní přírubu.
•Nasaďte šroub s podložkou, přidržte kotouč, utáhněte šroub pomocí přiloženého klíče.

11. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení je určeno pro práci s kotouči o průměru Φ125/140 mm a vnitřním otvorem Φ22. 2 mm.
V nabídce jsou k dispozici následující kotouče:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Bruska nefunguje	Špatně připojený napájecí kabel	Vložte zástrčku, zkontrolujte kabel
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte pojistku
	Opotřebované kartáče motoru	Vyměnit za nové
	Poškozený přepínač	Odevzdat do opravy
Motor se přehřívá	Příliš velký tlak na brusku	Snížit tlak
	Ucpané větrací mezery	Vyčistěte větrací mezery
Motor se pohybuje s obtížemi	Opotřebená ložiska hnacího ústrojí	Odevzdat do opravy

Motor běží, kotouč stojí	Prasknutý hnací hřídel	Odevzdat do opravy

13. Výbava nástroje

1. Klíče - 2 ks., 2. Kryt kotouče - 1 ks., 3. Rukojeť - 1 ks., 4. Kotouč - 1 ks., 5. Spojky - 2 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Bruska na beton

Katalogové číslo: DED7747 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Bruska na beton	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

CZ

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Kryt elektrografitovej kefy, 2. Tlačidlo uzamknutia spínača, 3. Spínač, 4. Gombík na nastavenie rýchlosti otáčok, 5. Protiprachový kryt, 6. Koncovka adaptéra, 7. Dodatočná rukoväť.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na suché odstraňovanie vrchných vrstiev farby a omietky, čistenie a vyrovnávanie podláh od lepidiel. Zariadenie sa môže používať iba spolu s diamantovým segmentovým kotúčom a priemyselným vysávačom určeným na zber odpadu. Vďaka možnosti regulácie otáčok získate lepšie pracovné výsledky pri obrábaní rôznych materiálov.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".
Zariadenie sa môže používať iba s diamantovými segmentovými kotúčmi, ktorých rozmery sú v súlade s rozmermi uvedenými v technických údajoch.
Každý druh brúseného materiálu musí byť obrobený kotúčom určeným pre daný materiál. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
S2 príležitostná práca 5 min.
Stroj je možné používať iba v uzavretých miestnostiach s účinným vetraním.

5. Technické údaje

Model	**DED7747**
Elektrický motor	Jednofázový komutátorový
Sieťové napätie [V]	230~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon motora [W]	1500
Otáčky kotúča [ot/min]	2500-4500
Priemer brúsneho kotúča [mm]	125/140
Priemer otvoru brúsneho kotúča [mm]	22,2
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	90,4
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	101,4
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti [m/s^2]	3,24
Nepresnosť merania [m/s^2]	1,5
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP20

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred začatím práce skontrolujte, či je dodatočná rukoväť správne pripevnená k zariadeniu. V prípade potreby dotiahnite skrutku kľúčom.

Montáž kotúča

•Uvoľnite skrutku pomocou priloženého imbusového kľúča.
•Namontujte diamantový segmentový kotúč na upínaciu prírubu.
•Umiestnite skrutku s podložkou, podržte kryt a dotiahnite skrutku dodaným kľúčom.
Skrutka sa uťahuje v smere hodinových ručičiek.
Po dokončení montáže diamantového segmentového kotúča skontrolujte, či je kotúč správne zaistený a či sa môže voľne otáčať. Uistite sa, aby sa diamantový kotúč nedotýkal ochranného krytu alebo inej časti zariadenia.

POZOR Nezväčšujte otvor diamantového segmentového kotúča.

POZOR Nepoužívajte redukčné prvky počas montáže kotúča..

POZOR Maximálne otáčky kotúča musia byť vyššie ako otáčky zariadenia bez zaťaženia.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".

POZOR Nikdy nezapínajte elektrické náradie, keď sa namontovaný kotúč dotýka obrobku.

POZOR Všetky práce so zariadením vykonávajte s dodatočnou rukoväťou pripojenou k zariadeniu.

Pred začatím práce držte zariadenie obidvomi rukami.
Zariadenie je vybavené spínačom s poistkou, aby sa zabránilo náhodnému zapnutiu.
•Palcom stlačte tlačidlo uzamknutia spínača (Obr. B, 1).
•Potom stlačte spínač umiestnený pod hlavnou rukoväťou (Obr. B, 2) a podržte ho stlačený.
•Brúska začne pracovať.
•Ak chcete prístroj vypnúť, uvoľnite spínač (Obr. B.2).
•Spínač sa vráti do svojej predchádzajúcej polohy.

9. Používanie zariadenia

Počas práce noste osobné ochranné pomôcky, ako sú ochranné okuliare, chrániče sluchu a masky proti prachu. Dodržiavajte rozmery diamantového segmentového kotúča, priemer otvoru kotúča musí zodpovedať montážnej prírube.
Po zapnutí zariadenia nastavte príslušnú rýchlosť pomocou nastavovacieho gombíka (Obr. A, 4) v závislosti od vykonávanej práce.
Prístroj pracuje s vysávačom, vďaka čomu pri odstraňovaní vrchných vrstiev (steny, farby, omietky) minimalizujeme množstvo prachu v miestnosti. V kryte kotúča je adaptér, do ktorého vsuňte koncovku pružnej hadice z vysávača a druhý koniec hadice pripojte k vysávaču. Pamätajte, že skôr ako začnete pracovať, mali by ste najskôr zapnúť vysávač.
•Zariadenie začnite používať vtedy, keď dosiahne plnú rýchlosť.
•Prístroj pritláčajte k povrchu miernou silou, aby nedošlo k preťaženiu zariadenia.
•Tempo brúsenia závisí od prítlačnej sily, stavu kotúča a nastavených otáčok zariadenia.
•Pohybujte zariadením pri strednom tlaku kruhovými pohybmi po celej ploche alebo striedavo pozdĺž a naprieč pracovnej plochy.

POZOR Po dokončení práce sa nedotýkajte diamantového segmentového kotúča skôr ako vychladne. Diamantové segmentové kotúče sa počas prevádzky veľmi zahrievajú.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred každým zapnutím:

•Skontrolujte stav napájacieho kábla.
•Skontrolujte stav diamantového kotúča. Ak je niektorý segment poškodený alebo zlomený – vymeňte kotúč za nový.
•Skontrolujte či ventilačné otvory zariadenia nie sú zakryté alebo znečistené. V prípade potreby čistite zariadenie stlačeným vzduchom.

Po každom použití:

•Počkajte, kým sa kotúč samostatne zastaví.
•Odpojte zástrčku zo zásuvky, aby ste sa vyhli náhodnému zapnutiu tretími osobami.
•Pravidelne utierajte korpus mäkkou handričkou.

•Vyhýbajte sa tomu, aby sa v zariadení hromadil prach, čistite ventilačné otvory stlačeným vzduchom.

Výmena elektrografitových kefiek

Pravidelne kontrolujte stav elektrografitových kefiek.
Ak sú kratšie ako 5 mm, vymeňte ich za nové.
•Pomocou plochého skrutkovača uvoľnite skrutky na krytoch kefiek.
•Vyberte použité kefky a vymeňte ich za nové.
•Utiahnite kryty puzdra kefiek.

Výmena diamantového brúsneho kotúča

•Nasaďte dodaný imbusový kľúč na skrutku. (Obr. C, 1)
•Použite silný úder na druhý koniec kľúča (Obr. C, 2), aby ste pohli skrutkou.
•Uvoľnite skrutku, vyberte podložku a kotúč.
•Namontujte nový diamantový segmentový kotúč na upínaciu prírubu.
•Umiestnite skrutku s podložkou, podržte kryt a dotiahnite skrutku dodaným kľúčom.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Zariadenie je určené na prácu s diskami Φ125/140 mm a vnútorným otvorom Φ22,2 mm.
V ponuke sú dostupné nasledujúce kotúče:
HP051, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217.
Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Brúska nefunguje	Nesprávne pripojený napájací kábel	Zatlačte zástrčku, skontrolujte kábel
	V zásuvke nie je napätie	Skontrolujte poistku
	Opotrebované motorové kefky	Vymeňte za nové
	Poškodený spínač	Odovzdajte do opravy
Motor sa prehrieva	Zbyt duży nacisk na szlifierkę	Znížte tlak
	Vetracie otvory sú zapchané	Vyčistite otvory
Motor sa rozbieha s ťažkosťami	Zadreté ložiská hnacieho systému	Odovzdajte do opravy
Motor pracuje, kotúč sa nehýbe	Prasknutý hnací hriadeľ	Odovzdajte do opravy

13. Kompletizácia zariadenia

1. Kľúče - 2 ks 2. Kryt kotúča - 1 ks 3. Rukoväť - 1 ks 4. Kotúč - 1 ks 5. Konektory - 2 ks.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Frézka - brúska na betónové povrchy

Katalógové č : DED7747 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Frézka - brúska na betónové povrchy	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný

servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
SK
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A 1 pav. 1. Anglinio šepečio gaubtas, 2. Jungiklio blokavimo mygtukas, 3. Jungiklio mygtukas, 4. Apsisukimų greičio reguliavimo rankenėlė, 5. Skydas nuo dulkių, 6. Adapterio galinė dalis, 7. Papildoma rankena.

3. Prietaiso paskirtis

Įrenginys yra skirtas sausų viršutinių dažų ir tinko sluoksnių šalinimui, grindų lyginimui ir klijų šalinimui. Įrenginys gali būti taikomas išskirtinai kartu su deimantiniu segmentiniu disku ir su pramoniniu dulkių siurbliu šlifavimo dulkėms šalinti. Šlifavimo disko sukimosi greičio reguliavimo galimybės dėka, galima pasiekti geresnius darbo efektus apdirbant įvairių medžiagų paviršius, atitinkamai parenkant šlifavimo greitį.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Įrenginys gali būti naudojamas išskirtinai su deimantiniais segmentiniais diskais, kurių matmenys atitinka pateiktus techninius duomenis. Kiekvienas šlifuojamos medžiagos tipas turi būti apdirbamas tai medžiagai apdirbti skirtu disku. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
S2 nenuolatinio darbo trukmė 5 min.
Staklės gali būti naudojamos tik uždarose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7747**
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230~
Tinklo dažnis [Hz}	50
Variklio vardinė galia [W]	1500
Disko apsisukimų greitis [aps./min]	2500-4500
Šlifavimo disko skersmuo [mm]	125/140
Šlifavimo disko angos diametras [mm]	22,2
Skleidžiamas triukšmas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	90,4
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	101,4
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Rankenos virpėjimų lygis [m/s^2]	3,24
Matavimo neapibrėžtis [m/s^2]	1,5
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IP20

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui. Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Prieš pradedant darbą, patikrink ar papildoma rankena yra taisyklingai primontuota prie įrenginio korpuso. Esant reikalui prisuk varžtą veržliarakčiu.

Disko montavimas

• Atsuk varžtą pridėto „Allen" rakto pagalba.
• nSumontuok deimantinį segmentinį diską ant tvirtinimo flanšo.
• Uždėk varžtą su poveržle, prilaikyk diską, prisuk varžtą pridėto prie rinkinio rakto pagalba.
Varžtas prisukamas laikrodžio rodyklių sukimosi kryptimi.

DEMESIO Užbaigus deimantinio segmentinio disko montavimą, patikrink ar diskas yra tinkamai įtvirtintas bei ar jis gali laisvai suktis. Įsitikink ar deimantinis diskas sukdamasis neužkliudo apsauginio gaubto arba kito įrenginio elemento.Nie powiększaj otworu diamentowej tarczy segmentowej.

DEMESIO Montuojant diskus nenaudok jokių matmenis redukuojančių elementų.

DEMESIO Maksimalus disko apsisukimų greitis turi būti didesnis negu apkrovos neturinčio įrenginio apsisukimų greitis.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
1400÷2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO **Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje**

DEMESIO **Niekada elektros įrankio nepaleisti , jeigu sumontuotas diskas liečiasi su apdirbamuoju ruošiniu.**

DEMESIO **Visus su įrenginiu atliekamus darbus vykdyk su užmontuota ant įrenginio papildoma rankena.**

Prieš pradedant darbą laikyk įrenginį abiem rankomis.
Įrenginys yra aprūpintas jungikliu su blokuote, kuri užkerta kelią atsitiktiniam jo įjungimui.
• Nuspausk nykščiu jungiklio blokuotės mygtuką (B pav., 1).
• Po to nuspausk po pagrindine rankena esantį (B pav., 2) jungiklio mygtuką ir prilaikyk jį toje pozicijoje.
• Šlifuoklis pradės dirbti.
• Įrenginio išjungimo tikslu atleisk jungiklio mygtuką (B pav., 2).
• Jungiklis sugrįš į ankstesnę poziciją.

9. Prietaiso naudojimas

Darbo metu naudok asmens apsaugos priemones, tokias kaip apsauginiai akiniai, ausinės ir nuo dulkių apsaugančias kaukes. Laikykis nurodytų deimantinio segmentinio disko matmenų, disko angos diametras turi atitikti tvirtinimo flanšo skersmenį.
Įrenginį paleidus nustatyk atitinkamą disko sukimosi greitį greičio reguliavimo rankenėlės pagalba (A pav., 4) priklausomai nuo atliekamo darbo.
Įrenginys sąveikauja su dulkių siurbliu, ko dėka, šalinant išorinius (sienų, dažų, tinko) sluoksnius, iki minimumo sumažiname skleidžiamų patalpoje dulkių kiekį. Disko gaubte yra įvadas į kurį reikia įsprausti dulkių siurblio elastingos siurbimo žarnos antgalį, o antgalį kitame žarnos gale reikia sujungti su dulkių siurbliu. Neužmiršk, kad prieš pradedant įrenginį naudoti, pirmiau reikia įjungti dulkių siurblį.
Pradėk įrenginį naudoti, kai šlifavimo diskas pasieks pilną sukimosi greitį.
Diską spausk prie ruošinio paviršiaus nuosaikia jėga, kad išvengti pernelyg didelės įrenginio apkrovos.
Šlifavimo greitis priklauso nuo disko prispaudimo jėgos, disko būklės bei nuo jo nustatyto sukimosi greičio.
Įrenginį stumk vidutiniškai spaudžiant sukamaisiais judesiais visame paviršiuje arba pakaitomis išilgai ir skersai visu apdirbamu paviršiumi.

DEMESIO **Darbą užbaigus, deimantinio segmentinio disko neliesk, kol jis neatauš. Deimantiniai segmentiniai diskai darbo metu įkaista iki labai aukštų temperatūrų.**.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

DEMESIO **Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Prieš kiekvieną paleidimą:
-Tikrink maitinimo laido būklę.
-Tikrink deimantinio disko būklę. Nustačius, kad segmentas yra įtrūkęs arba dalinai atlūžęs – pakeisk pažeistą diską nauju
-Tikrink ar ventiliacinės įrenginio angos nėra pridengtos arba suterštos. Esant reikalui – prapūsk įrenginį suslėgto oro srautu.

Po kiekvieno panaudojimo:
-Palauk kol diskas sustos savaime.
-Ištrauk maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės, kad išvengti atsitiktinio įjungimo, kurį galėtų padaryti pašaliniai asmenys.
-Reguliariai šluostyk įrenginio paviršių minkšto audinio šluoste.
-Venk dulkių kaupimosi įrenginyje, prapūsk ventiliacijos angas suslėgto oro srautu.

Anglinių šepetėlių keitimas
Periodiškai kontroliuok anglinių šepetėlių būklę.
Jeigu bus nustatyta, kad jie yra trumpesni negu 5 mm, pakeisk juos naujais.
-Atsuk šepetėlių gaubtų varžtus plokščio atsuktuvo pagalba.
-Išimk sudėvėtus šepetėlius ir į jų vietą įdėk naujus.
-Prisuk šepetėlių lizdo gaubtus.

Deimantinio šlifavimo disko keitimas
• Ant varžto užmauk pridėtą „Allen” raktą (C pav., 1).
• Energingai trinktelėk į antrą rakto galą (C pav., 2) taip, kad varžtas pasilaisvintų.
• Atsuk varžtą, nuimk poveržlę ir diską.
• Ant tvirtinimo flanšo sumontuok naują deimantinį segmentinį diską.
• Įstatyk varžtą su poveržle, prilaikydamas diską, prisuk varžtą pridėtu prie rinkinio veržliarakčiu.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Įrenginys yra skirtas dirbti su Φ125/140 mm skersmens diskais ir su vidiniu angos diametru Φ22,2mm. Pardavimo pasiūlyme yra šie diskai:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
Kad pirkti atsarginės dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

Problema	Priežastis	Sprendimai
Šlifuoklis neveikia	Blogai prijungtas maitinimo kabelis	Įspausti kištuką, patikrinti kabelį
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti saugiklį
	Variklio angliniai šepetėliai sudėvėti	Pakeisti nauju
	Pažeistas jungiklis	Perduoti pataisymui
Variklis perkaista	Šlifuoklis per stipriai spaudžiamas	Spausti mažesne jėga
	Užkimštos variklio ventiliacinės angos	Išvalyti angas
Variklis sunkiai startuoja	Pavaros mazgo guoliai užsiblokavo	Perduoti pataisymui
Variklis veikia, diskas stovi	Pavaros velenas įtrūko	Perduoti pataisymui

13. Prietaiso elementai

1. Raktai – 2 vnt., 2. Disko gaubtas – 1 vnt., 3. Rankena – 1 vnt., 4. Diskas – 1 vnt., 5. Jungtys – 2 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas
na
Frezavimo – šlifavimo staklės betono paviršiams

Katalogo Nr: DED7747 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:
1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Frezavimo – šlifavimo staklės betono paviršiams	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LT

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Att. A: 1. elektrografīta sukas pārsegs; 2. slēdža bloķētāja poga; 3. slēdža poga; 4. griešanās ātruma regulēšanas poga; 5. putekļu pārsegs; 6. adaptera uzgalis; 7. papildrokturis.

3. Ierīces pielietojums

Ierīce ir paredzēta krāsu un apmetuma virsējo slāņu sausai noņemšanai, grīdu tīrīšanai un izlīdzināšanai no līmēm. Ierīci var lietot tikai kopā ar segmentu dimanta disku un rūpniecisko putekļu sūcēju, kas paredzēts putekļu nosūkšanai. Griešanās ātruma regulēšanas iespēja ļauj sasniegt labākus darba rezultātus, veicot dažādu materiālu apstrādi.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Ierīci var lietot tikai kopā ar segmentu dimanta diskiem, kuru izmēri atbilst tehniskajos datos norādītajiem. Katrs slīpēta materiāla veids ir jāapstrādā, izmantojot disku, kas paredzēts šim materiālam.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
S2 īslaicīga darbība 5 min.
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu.

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7747**
Elektriskais dzinējs	Kolektora vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	1500
Diska griešanās ātrums [apgr./min]	2500-4500
Slīpdiska diametrs [mm]	125/140
Slīpdiska cauruma diametrs [mm]	22,2
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena vērtība L_{pA} [dB(A)]	90,4
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	101,4
Mērījuma nepreczitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibrāciju līmenis uz roktura [m/s^2]	3,24
Mērījumu nenoteiktība [m/s^2]	1,5

Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IP20

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka papildrokturis ir pareizi uzstādīts ierīces korpusā. Ja nepieciešams, pievelciet to ar atslēgu.

Diska uzstādīšana

• Atskrūvējiet skrūvi ar seškanšu atslēgu, kas ietilpst komplektā.
• Uzstādiet segmentu dimanta disku uz stiprināšanas atloka.
• Ievietojiet skrūvi ar paplāksni un, turot disku, pievelciet skrūvi ar atslēgu, kas ietilpst komplektā,
pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
Pēc segmentu dimanta diska uzstādīšanas pabeigšanas pārliecinieties, ka disks ir pareizi uzstādīts un var brīvi griezties. Pārliecinieties, ka dimanta disks neaizķer aizsargpārsegu vai citu ierīces elementu.

UZMANĪBU **Nepalieliniet segmentu dimanta diska caurumu.**

UZMANĪBU **Neizmantojiet redukcijas elementu disku uzstādīšanai.**

UZMANĪBU **Maksimālajam diska griešanās ātrumam ir jābūt augstākam par ierīces griešanas ātrumu bez slodzes.**

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400÷2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".**

UZMANĪBU **Nekad neiedarbiniet elektroinstrumentu, ja uzstādītais disks saskaras ar apstrādājamu materiālu..**

UZMANĪBU **Veicot visus darbus ar ierīci, papildrokturim ir jābūt uzstādītam ierīcē.**

Pirms darba sākšanas turiet ierīci ar abām rokām.
Ierīce ir aprīkota ar slēdzi ar bloķētāju, kas aizsargā to no nejaušas ieslēgšanas.
• Nospiediet slēdža bloķētāja pogu ar īkšķi (att. B, 1).
• Pēc tam nospiediet zem galvenā roktura esošo slēdža pogu (att. B, 2) un paturiet to nospiestu.
• Slīpmašīna sāk darboties.
• Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (att. B, 2).
• Slēdzis atgriežas iepriekšējā pozīcijā.

9. Ierīces lietošana

Darba laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus tādus kā aizsargbrilles, aizsargaustiņas un putekļu maskas. Ievērojiet segmentu dimanta diska izmērus. Diska cauruma diametram ir jāatbilst stiprināšanas atlokam.
Pēc ierīces iedarbināšanas iestatiet atbilstošu griešanās ātrumu, izmantojot grozāmo pogu (att. A, 4), atkarībā no veiktā darba veida.
Ierīce darbojas kopā ar putekļu sūcēju, kas ļauj samazināt putekļu daudzumu telpā (sienu, krāsu, apmetumu) virsējo slāņu noņemšanas laikā. Diska pārsegs ir aprīkots ar pieslēgumu. Ievadiet tajā putekļu sūcēja elastīgās šļūtenes uzgali un otru uzgali pieslēdziet putekļu sūcējam. Pirms darba sākšanas vispirms iedarbiniet putekļu sūcēju.
• Sāciet darbu ar ierīci pēc tās maksimālā griešanās ātruma sasniegšanas.
• Piespiediet ierīci pie virsmas ar mērenu spēku tā, lai nepārslogotu ierīci.
• Slīpēšanas temps ir atkarīgs no spiediena spēka, diska stāvokļa un iestatītā ierīces griešanās ātruma.
• Pārvietojiet ierīci, piespiežot to ar vidējo spēku, pa visu virsmu vai pārmaiņus gar apstrādājamajai virsmai un šķērsām tai.

UZMANĪBU **Pēc darba pabeigšanas nepieskarieties segmentu dimanta diskam, līdz tas atdziest. Darbības laikā segmentu dimanta diski uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai..**

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas**

Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes:

• pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli;
• pārbaudiet dimanta diska stāvokli. Ja ir pamanīts segmenta nodrupums vai plīsums, nomainiet disku pret jaunu;
• pārliecinieties, ka ventilācijas atveres nav aizsegtas vai netīras. Ja nepieciešams, izpūtiet ierīci ar saspiesto gaisu.

Pēc katras ierīces lietošanas reizes:

• pagaidiet, līdz disks pats apstājas.
• izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, lai izvairītos no ierīces nejaušas ieslēgšanas apkārtējo cilvēku darbību rezultātā;
• regulāri noslaukiet ierīces korpusu ar mīkstu lupatiņu;
• izvairieties no putekļu uzkrāšanās ierīcē, izpūtiet ventilācijas atveres ar saspiesto gaisu.

Elektrografīta suku nomaiņa

Regulāri pārbaudiet elektrografīta suku stāvokli.
Ja sukas ir kļuvušas īsākas par 5 mm, nomainiet tās pret jaunām.
• Atskrūvējiet suku pārsegus, izmantojot plakano skrūvgriezi.
• Izvelciet nodilušās sukas un uzstādiet to vietā jaunas sukas.
• Pievelciet suku ligzdas pārsegus.

Dimanta slīpdiska nomaiņa

• Uzlieciet seškanšu atslēgu, kas ietilpst komplektā, uz skrūves (att. C, 1).
• Enerģiski sitiet pa otru atslēgas galu (att. C, 2) tā, lai pakustinātu skrūvi.
• Atskrūvējiet skrūvi, noņemiet paplāksni un disku.
• Uzstādiet jaunu segmentu dimanta disku uz stiprināšanas atloka.
• Uzstādiet skrūvi ar paplāksni un, turot disku, pievelciet skrūvi ar atslēgu, kas ietilpst komplektā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Ierīce ir paredzēta lietošanai ar diskiem ar diametru Φ 125/140 mm un iekšējā cauruma diametru Φ 22,2 mm.
Piedāvājumā ir pieejami šādi diski:
HP051, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217.
Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Iemesls	Risinājums
Slīpmašīna nedarbojas.	Nepareizi pieslēgts barošanas kabelis.	Iespiediet kontaktligzdu, pārbaudiet kabeli.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet drošinātāju.
	Nodilušas dzinēja sukas.	Nomainiet tās pret jaunām.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci remontā.
Dzinējs pārkarst.	Pārmērīgs spiediens uz slīpmašīnu.	Samaziniet spiedienu.
	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Iztīriet atveres.
Dzinējs sāk darboties ar grūtībām.	Ieķīlējušies piedziņas mezgla gultņi.	Nododiet ierīci remontā.
Dzinējs darbojas, disks nekustas.	Saplīsusi piedziņas vārpsta.	Nododiet ierīci remontā.

13. Ierīces komplektācija

1. Atslēgas — 2 gab. 2. Diska pārsegs — 1 gab. 3. Rokturis — 1 gab. 4. Disks — 1 gab. 5. Savienotāji — 2 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz
Betona frēze un slīpmašīna

Kataloga Nr: DED7747 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Betona frēze un slīpmašīna	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

LV

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Elektrografit kefe fedele, 2. Kapcsológomb zár. 3. Kapcsológomb, 4. sebességszabályozás beállító gomb, 5. Porvédő, 6. Adapter hegy, 7. Kiegészítő fogantyú.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A készüléket a festék és a vakolat felső rétegeinek száraz eltávolítására, a padló tisztítására és ragasztókkal való kiegyenlítésére tervezték. A készüléket csak gyémánt szegmens tárcsával és a a hulladék gyűjtése célben az ipari hulladék porszívóval együtt lehet használni. A sebességszabályozásnak köszönhetően jobb munka eredményeket érhet el különféle anyagok megmunkálásakor.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.
A készüléket csak gyémánt szegmens tárcsákkal lehet használni, amelyek méretei megegyeznek a műszaki adatokban megadottakkal. Minden csiszolt anyagot meg kell megmunkálni egy erre a célra szolgáló tárcsával.
A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
S2 alkalmi munka 5 perc.
A gépet csak hatékony szellőztetésű zárt helyiségekben lehet használni.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7747**
Elektromos motor	Egyfázisú kommutátoros
Hálózati feszültség [V]	230~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	1500
Tárcsa fordulatszáma [r / perc]	2500-4500
Csiszolókorong átmérője [mm]	125/140
Csiszolókorong-furat átmérője [mm]	22,2
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint L_{pA} [dB(A)]	90,4
Mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3
Hangteljesítmény szint L_{WA} [dB(A)]	101,4
Mérési bizonytalanság (K_{WA}) [dB(A)]	3
Rezgés szintje a fogantyún [m / s2]	3,24
Mérési bizonytalanság [m / s2]	1,5
Védelmi osztály	II
A védelem foka	IP20

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 60745-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM **A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!**

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kiegészítő fogantyú megfelelően van-e rögzítve az eszköz testéhez. Szükség esetén húzza meg a csavart csavarkulccsal.

Tárcsa összeszerelése

• Lazítsa meg a csavart a mellékelt imbuszkulccsal.
• Szerelje fel a szegmensgyémánt tárcsát a szorítókarimára.
• Helyezze vissza az alátételt és a csavart, tartsa meg a tárcsát, húzza meg a csavart a mellékelt csavarkulccsal.
A csavart az óramutató járásával megegyezően meghúzzák.
A gyémánt szegmens tárcsa összeszerelésének befejezése után ellenőrizze, hogy a csiszolókorong megfelelően rögzítve van-e, és hogy szabadon forog-e. Ügyeljen arra, hogy a gyémánttárcsa ne kerüljön bele az eszköz védőburkolatába vagy más részébe.

FIGYELEM **Ne növelje a gyémánt szegmentált tárcsa lyukat.**

FIGYELEM **A tárcsák felszerelésekor ne használjon redukáló elemeket.**

FIGYELEM **A tárcsa maximális fordulatszámának nagyobbnak kell lennie, mint a terhelés nélküli eszköz fordulatszáma.**

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális B típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.**

FIGYELEM **Soha ne működtesse az elektromos szerszámot, ha a szerelt tátcsa érintkezik a munkadarabmal.**

FIGYELEM **Végezzen el minden eszközzel elvégzett munkát a készülékhez rögzített kiegészítő fogantyúval.**

A munka megkezdése előtt mindkét kezét fogja meg a készüléket.
A készülék kapcsoló zárral van felszerelve, a véletlen bekapcsolást elkerülése célben.
• A hüvelykujjával nyomja meg a kapcsolózár gombot (B, 1 ábra).
• Ezután nyomja meg a fő fogantyú alatti bekapcsoló gombot (B.2 ábra), és tartsa lenyomva.
• A csiszoló indulni fog.
• A készülék kikapcsolásához engedje el a kapcsolót (B.2 ábra).
• A kapcsoló visszatér az előző helyzetébe.

9. A készülék használata

Munka közben viseljen személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, fülvédőt és porvédő maszkot. Vegye figyelembe a gyémánt szegmens tárcsa méreteit, a tárcsa furatátmérőjének meg kell egyeznie a szerelőkarimával.
A készülék indítása után az elvégzendő munkától függően a beállító gomb segítségével (A, 4. ábra) állítsa be, megfelelő sebességet.
A készülék porszívóval működik, amelynek köszönhetően a felső rétegek (falak, festékek, vakolatok) eltávolításakor minimalizáljuk a por mennyiségét a helyiségben. A tárcsavédőben van egy kapcsolat, amelyben a rugalmas tömlő végét helyezze be a porszívóból, és csatlakoztassa a tömlő másik végét a porszívóhoz. Ne felejtse el, mielőtt elkezdené használni a készüléket, először indítsa el a porszívót.
• Ha a készülék eléri a teljes sebességet, kezdje meg a készülék működését.
• Mérsékelt erővel nyomja a készüléket a felülethez, hogy ne terhelje túl a készüléket.
• A csiszolási sebesség a szorító erőtől, a tárcsa állapotától és a készülék beállított sebességétől függ.
• Mozgassa a gépet közepes nyomáson, körkörös mozdulattal a teljes felületen, vagy felváltva a munkafelület mentén és az egész oldalon.

FIGYELEM **A munka befejezése után ne érintse meg a gyémánt szegmens tárcsát, mielőtt az lehűlt. A gyémánt szegmens tárcsák működés közben nagyon felforrósodnak..**

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

Minden indulás előtt:

• Ellenőrizze a tápkábel állapotát.
• Ellenőrizze a gyémánt tárcsa állapotát. Ha a szegmens tárcsa sérült vagy törött - cserélje ki a tárcsát egy újra.
• Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásainak nincsenek-e fedve vagy szennyeződött. Ha szükséges, fújja a készüléket sűrített levegővel.

Minden használat után:
• Várja meg, amíg atárcsa automatikusan leáll.
• A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében húzza ki a dugaszt a konnektorból.
• Rendszeresen törölje le a készülék házát puha ruhával.
• Kerülje a por felhalmozódását a készülékbe, fújja ki a szellőzőréseket sűrített levegővel.

Elektrografit kefék cseréje
Rendszeresen ellenőrizze az elektrografit kefék állapotát.
Ha ezek rövidebbek, mint 5 mm, cserélje ki újakra.
• Lapos csavarhúzóval lazítsa meg a kefe fedelének csavarjait.
• Vegye ki a használt keféket és cserélje ki újakra.
• Húzza meg a kefe üléshuzatát.

Gyémánt csiszolókorong cseréje
• Rögzítse a mellékelt imbuszkulcsot a csavarhoz. (C, 1. ábra)
• A csavar elmozdításához erősen ütje meg a kulcs másik végét (C, 2 ábra).
• Lazítsa meg a csavart, vegye le az alátétet és a tárcsát.
• Szereljen fel egy új szegmentált gyémánt tárcsát a szorítókarimára.
• Helyezze vissza az alátétet és a csavart, tartsa meg a tárcsát, húzza meg a csavart a mellékelt csavarkulccsal

11. Alkatrészek és kiegészítők

A készüléket úgy tervezték, hogy Φ125 / 140 mm-es tárcsákkal és egy 22,2 mm-es belső lyukkal működjön. Kaphatók a következő tárcsák:
HP051, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217.
A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A csíszoló nem működik	Rosszul csatlakoztatott tápkábel	Dugja be a dugót, ellenőrizze a kábelt
	A dugaljban nincs feszültség	Ellenőrizze a biztosítékot
	Kopott motorkefék	Cserélje ki az újra
	Sérült kapcsoló	Vigye javításhoz
A motor túlmeleged	Túl nagy nyomás a csíszolóra	Vigye javításhoz
	A szellőzőnyílások el vannak zárva	Tisztítsa meg a lyukakat
A motor alig indul	Lefoglalt hajtómű-csapágyak	Vigye javításhoz
A motor jár, a tárcsa áll	Repedt hajtótengely	Vigye javításhoz

13. A készülék kompletizálása

1. Kulcsok - 2 db 2. Tárcsavédő - 1 db 3. Fogantyú - 1 db 4. Tárcsa - 1 db, 5. Csatlakozók - 2 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Maró- és csiszológép betonfelületekhez

Katalógusszám: DED7747 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős
1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Maró- és csiszológép betonfelületekhez	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei
1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás
1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

HU

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig.A: 1. Apărătoare perie electrografitică, 2. Buton blocare întrerupător, 3. Buton întrerupător, 4. Buton de reglare a vitezei de rotație, 5. Apărătoare antipraf, 6. Cap adaptor, 7. Mâner auxiliar.

3. Destinația dispozitivului

Dispozitivul este destinat îndepărtării uscate a straturilor de suprafață de vopsea și tencuială, curățării și nivelării podelelor de adezivi. Dispozitivul poate fi utilizat numai în combinație cu un disc diamantat segmentat și un aspirator industrial destinat colectării deșeurilor. Datorită posibilității de reglare a vitezei de rotație, puteți obține rezultate de lucru mai bune la prelucrarea diverselor materiale.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos. Dispozitivul poate fi utilizat numai și exclusiv cu discurile diamantate segmentate ale căror dimensiuni corespund celor specificate în datele tehnice. Fiecare tip de material șlefuit trebuie prelucrat cu un disc care este destinat acestui material. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Modul de lucru S2 cu întreruperi – 5 min. Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, cu un sistem de ventilație funcțional.

5. Date tehnice

Model	DED7747
Motor electric	Monofazat cu colector
Tensiune rețea [V]	230~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [W]	1500
Viteza de rotație a discului [rot/min]	2500-4500
Diametru disc abraziv [mm]	125/140
Diametru orificiu disc abraziv [mm]	22,2
Emisie zgomot	
Nivel de presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	90,4
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel de putere acustică L_{WA} [dB(A)]	101,4
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivel de vibrații pe mâner [m/s^2]	3,24
Nesiguranța măsurătorii [m/s^2]	1,5
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IP20

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații
Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de a începe lucrul, verificați dacă mânerul auxiliar este montat corect pe corpul dispozitivului. Dacă este necesar, strângeți șurubul cu o cheie.

Montajul discului

•Desfaceți șurubul cu cheia imbus atașată.
•Montați discul diamantat segmentat pe flanșa de fixare.
•Așezați șurubul cu șaibă, țineți discul, strângeți
șurubul cu cheia atașată la set. Șurubul trebuie strâns în sensul acelor de ceasornic.
După finalizarea asamblării discului diamantat segmentat verificați dacă discul este corect fixat și se poate roti liber. Asigurați-vă că discul diamantat nu se împiedică de capacul de protecție sau de alt element al dispozitivului.

ATENȚIE **Nu măriți orificiul discului diamantat segmentat.**

ATENȚIE **Nu folosiți reducțiile la montarea discurilor.**

ATENȚIE **Viteza maximă de rotație a discului trebuie să fie mai mare decât viteza de rotație a dispozitivului fără sarcină.**

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

ATENȚIE **Nu porniți niciodată unealta electrică atunci când discul montat intră în contact cu piesa prelucrată.**

ATENȚIE **Toate operațiile cu dispozitivul trebuie efectuate cu mânerul auxiliar montat la dispozitiv.**

Înainte de a începe lucrul, țineți dispozitivul cu ambele mâini.
Dispozitivul a fost prevăzut cu un întrerupător cu blocare pentru a preveni pornirea accidentală.
• Apăsați butonul de blocare a întrerupătorului cu degetul mare (Fig. B, 1).
• Apoi, apăsați butonul întrerupătorului, aflat sub mânerul principal (Fig. B, 2) și țineți-l apăsat.
•Mașina de șlefuit va începe să funcționeze.
• Pentru a opri dispozitivul, eliberați apăsarea întrerupătorului (Fig. B.2).
•Întrerupătorul revine în poziția inițială.

9. Utilizarea dispozitivului

Purtați echipamente individuale de protecție, cum ar fi ochelari de protecție, protectoare de urechi și măști antipraf în timpul lucrului. Respectați dimensiunile discului diamantat segmentat, diametrul orificiului de disc trebuie să se potrivească cu flanșa de fixare.
După pornirea dispozitivului, setați viteza de rotație corespunzătoare cu ajutorul butonului de reglare (Fig. A, 4) în funcție de tipul de lucrare efectuată.
Dispozitivul cooperează cu un aspirator, datorită căruia la îndepărtarea straturilor de suprafață (pereți, vopsele, tencuieli) reducem la minim cantitatea de praf din încăpere. În apărătoarea discului se află un racord în care introduceți capătul furtunului flexibil de la aspirator, apoi legați celălalt capăt al furtunului la aspirator. Nu uitați, înainte de a începe să lucrați cu dispozitivul, întâi să porniți aspiratorul.
• Începeți să lucrați cu dispozitivul atunci când acesta atinge turația maximă.
• Apăsați dispozitivul pe suprafață prelucrată cu o forță moderată pentru a nu supraîncărca dispozitivul.
• Viteza de șlefuire depinde de forța de apăsare, de starea discului, precum și de viteza de rotație setată a dispozitivului.
• Deplasați dispozitivul apăsându-l moderat cu o mișcare circulară pe întreaga suprafață sau alternativ, pe toată lungimea și lățimea suprafeței prelucrate.

ATENȚIE **Nu atingeți discul diamantat segmentat după terminarea lucrului înainte de a se răci. Discurile diamantate segmentate se încălzesc la temperaturi foarte înalte în timpul funcționării.**

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de fiecare pornire:
• Verificați starea cablului de alimentare.
• Verificați starea discului diamantat. Dacă constatați lipsuri sau fisuri la segment - înlocuiți discul cu unul nou.
• Verificați dacă orificiile de ventilație ale dispozitivului nu sunt acoperite sau murdărite. Dacă este necesar, suflați dispozitivul cu aer comprimat.

După fiecare utilizare:
• Așteptați ca discul să se oprească singur.
• Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către persoane neautorizate.
• Ștergeți regulat carcasa cu o cârpă moale.
• Evitați acumularea de praf în dispozitiv, suflați duzele de ventilație cu aer comprimat.

Înlocuirea periilor electrografitice
Controlați periodic starea periilor electrografitice.
În cazul în care constatați că sunt mai scurte decât 5 mm, înlocuiți-le cu altele noi.
• Desfaceți șuruburile de pe capacele periilor cu o șurubelniță plată.
• Scoateți periile uzate și înlocuiți-le cu altele noi.
• Strângeți capacele locașului periilor.

Înlocuirea discului de șlefuit diamantat
• Așezați cheia imbus inclusă pe șurub. (Fig. C, 1)
• Loviți energic celălalt capăt al cheii (Fig. C, 2) pentru a mișca șurubul din loc.
• Desfaceți șurubul, îndepărtați șaiba și disc.
• Montați un nou disc diamantat segmentat pe flanșa de fixare.
• Puneți șurubul cu șaibă, țineți discul, strângeți șurubul cu cheia atașată la set

11. Piese de schimb si accesorii

Dispozitivul este destinat să lucreze cu discurile cu un diametru de Φ125/140 mm și orificiul interior de Φ22,2mm.
Oferta de vânzare cuprinde următoarele discuri:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauză	Soluționare
Mașina de șlefuit nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat corect	Împingeți ștecherul, verificați cablul
	Lipsa tensiune în priză	Verificați siguranță
	Periile motorului uzate	Înlocuiți cu altele noi
	Întrerupător defect	Predați la reparat
Motorul se supraîncălzește	Apăsarea prea mare pe mașina de șlefuit	Reduceți apăsarea
	Duzele de ventilație înfundate	Curățați duzele
Motorul pornește cu dificultate	Rulmenții grupului de acționare gripați	Predați la reparat
Motorul funcționează, discul rămâne pe loc	Axul de acționare fisurat	Predați la reparat

13. Set de completare a dispozitivului

1. Chei – 2 buc., 2. Apărătoarea discului – 1 buc., 3. Mâner – 1 buc., 4. Disc – 1 buc., 5. Nipluri – 2 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Maşina de frezat și șlefuit pentru suprafețe din beton

Nr. de katalog: DED7747 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanţia este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 şi OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanţie şi a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparaţie nu poate depăşi 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamaţia vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Frăsmaschine - Schleifmaschine für Betonoberflächen	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

RO

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje napak
13. Dokončanje opreme
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

OPOZORILO. **Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.** Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1.Electrographite brush guard, 2.Switch lock button. 3. gumb za vklop/izklop, 4. gumb za uravnavanje hitrosti, 5. pokrov za prah, 6. konica adapterja, 7. dodatni ročaj.

3. Namen naprave

Naprava je zasnovana za suho odstranjevanje vrhnjih plasti barve in ometa, čiščenje in izravnavanje tal z lepili. Enota se lahko uporablja samo v kombinaciji z diamantnim segmentnim diskom in industrijskim sesalnikom za zbiranje ostankov. S prilagajanjem hitrosti je mogoče doseči boljše rezultate pri delu z različnimi materiali.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Stroj se lahko uporablja samo z diamantnimi segmentnimi krožniki, katerih dimenzije ustrezajo dimenzijam, navedenim v tehničnih podatkih.
Vsako vrsto materiala, ki ga je treba brusiti, je treba obdelati s krožnikom, namenjenim za ta material.
Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
S2 priložnostno delo 5 min.
Stroj se lahko uporablja le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem .

5. Tehnični podatki

Model	**DED7747**
Električni motor	enofazni, komutatorski
Napajalna napetost [V]	230~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [W]	1500
Hitrost diska [vrtljaji na minuto].	2500-4500
Premer brusnega krožnika [mm]	125/140
Premer odprtine abrazivnega krožnika [mm]	22,2
Emisije hrupa	
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	90,4
Merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)].	3
Raven zvočne moči L_{WA} [dB(A)]	101,4
Merilna negotovost (K_{WA}) [dB(A)].	3
Stopnja vibracij ročaja [m/s]^2	3,24
Merilna negotovost [m/s]^2	1,5
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite	IP20

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1 , vrednosti so navedene zgoraj v preglednici.

POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

POZOR **Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred začetkom dela preverite, ali je pomožni ročaj pravilno pritrjen na ohišje stroja. Če je potrebno, s pomočjo ključa privijte vijak.

Namestitev ščita

-Vijak zategnite s priloženim ključem za ampule.
-Montirajte segmentni diamantni disk na pritrdilno prirobnico.
-Namestite vijak s podložko, držite disk in zategnite vijak s priloženim ključem. Vijak je privit v smeri urinega kazalca.
Ko končate z montažo diamantnega segmentnega diska, preverite, ali je disk pravilno nameščen in se lahko prosto vrti. Prepričajte se, da se diamantni disk ne zatakne za zaščitni pokrov ali katero koli drugo komponento stroja.

POZOR **Ne povečujte izvrtine diamantnega segmentnega diska.**

POZOR **Pri nameščanju diskov ne uporabljajte redukcijskih elementov.**

POZOR **Največja hitrost vrtenja diska mora biti večja od števila vrtljajev stroja brez obremenitve.**

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm]^2	Najmanjša vrednost varovalke tipa B [A].
1400÷2300	1,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

POZOR **Nikoli ne uporabljajte električnega orodja, ko je nameščeni disk v stiku z obdelovancem.**

POZOR **Vsa dela z napravo izvajajte s pomožnim ročajem, ki je nameščen na napravi.**

Pred začetkom dela držite napravo z obema rokama.
Enota ima stikalo za vklop/izklop s ključavnico, ki preprečuje nenameren vklop.
-S palcem pritisnite gumb za zaklepanje stikala (slika B, 1).
-Nato pritisnite gumb za vklop/izklop, ki se nahaja pod glavnim ročajem (slika B, 2), in ga držite.
-Mlinček bo začel delovati.
-Za izklop naprave sprostite pritisk na stikalo (slika B.2).
-Stikalo se vrne v prejšnji položaj.

9. Uporaba naprave

Pri delu uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, ščitniki za ušesa in protiprašne maske. Upoštevajte mere diamantnega segmentnega diska, premer odprtine diska se mora ujemati z montažno prirobnico.
Po zagonu enote z nastavitvenim gumbom (slika A, 4) nastavite ustrezno vrednost hitrosti glede na opravljeno delo.
Naprava deluje v povezavi s sesalnikom, da se zmanjša količina prahu v prostoru pri odstranjevanju vrhnjih plasti (sten, barve, ometa). Na ščitu diska je priključek, v katerega vstavite konec gibljive cevi iz sesalnika, drugi konec cevi pa je priključen na sesalnik. Ne pozabite, da morate pred zagonom naprave najprej zagnati sesalnik.
-Zaženite aparat, ko doseže polno hitrost.
-Napravo pritisnite ob površino z zmerno silo, da je ne preobremenite.
-Hitrost brušenja je odvisna od kontaktnega pritiska, stanja diska in nastavljene hitrosti stroja.
-S srednjim pritiskom premikajte stroj s krožnimi gibi po celotni površini ali izmenično vzdolž in čez delovno površino.

POZOR **Diamantnega segmentnega diska se po uporabi ne dotikajte, dokler se ne ohladi. Diamantni segmentni diski se med delovanjem segrejejo na zelo visoke temperature.**

10. Tekoče vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred vsakim zagonom:

-Preverite stanje napajalnega kabla.
-Preverite stanje diamantne plošče. Če opazite izgubo ali zlom segmenta, disk zamenjajte z novim.
-Preverite, ali so prezračevalne odprtine v enoti ovirane ali umazane. Če je potrebno, enoto prezračite s stisnjenim zrakom.

Po vsaki uporabi:

-Počakajte, da se disk samodejno ustavi.
-Odklopite vtič iz vtičnice, da se izognete nenamernemu vklopu s strani zunanjih oseb.
-Regularno obrišite ohišje z mehko krpo.
-Preprečite nabiranje prahu v enoti, prezračite prezračevalne reže s stisnjenim zrakom.

Zamenjava elektrografitnih ščetk

Občasno preverite stanje elektrografitnih ščetk.
Če so krajši od 5 mm, jih zamenjajte z novimi.
-Vijake za zaščito krtač zategnite s ploščatim izvijačem.
-Odstranite uporabljene čopiče in namesto njih vstavite nove.
-Zategnite prevleke sedežev krtač.

Zamenjava diamantnega brusilnega krožnika

-Na vijak namestite priloženi ključ za ampule. (Slika C, 1)
-Močno pihnite na drugi konec ključa (slika C, 2), da premaknete vijak.
-Privijte vijak, odstranite podložko in disk.
-Na montažno prirobnico namestite nov segmentni diamantni disk.
-Namestite vijak s podložko, držite disk in zategnite vijak s priloženim ključem.

11. Rezervni deli in dodatki

Naprava je zasnovana za delo s krožniki s premerom 125/140 mm in notranjo izvrtino 22,2 mm.
Na voljo so naslednje plošče:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen

garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

⚠ POZOR **Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Mlinček ne deluje	Nepravilno priključen napajalni kabel	Potisnite vtič, preverite kabel
	V vtičnici ni napetosti	Preverite varovalko
	Obrabljene ščetke motorja	Zamenjajte z novim
	Okvarjeno stikalo	Oddaja v popravilo
Motor se pregreva	Prevelik pritisk na brusilnik	Zmanjšanje pritiska
	Zamašeni zračniki	Očistite luknje
Motor se težko zažene	Zamašeni ležaji v pogonski enoti	Oddaja v popravilo
Motor deluje, številčnica stoji	Zlomljena pogonska gred	Oddaja v popravilo

13. Dokončanje opreme

1. ključi - 2 kosa, 2. pokrov diska - 1 kos, 3. ročaj - 1 kos, 4. disk - 1 kos, 5. priključki - 2 kosa.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list
na spletni strani .

Stroj za rezkanje in brušenje betonskih površin

Številka naročila: DED7747 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tej garancijski kartici, jamči za izdelek, ki izvira iz garancijske distribucije garanta.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Stroj za rezkanje in brušenje betonskih površin	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.
2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici.
3.Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4.Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi koraki, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.

SI

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1.Electrographite brush guard, 2.Switch lock button. 3.Бутон за включване/изключване, 4.Копче за регулиране на скоростта, 5.Капак за прах, 6.Адаптерен накрайник, 7.Допълнителна дръжка.

3. Предназначение на устройството

Устройството е предназначено за сухо отстраняване на горните слоеве боя и мазилка, почистване и изравняване на подове от лепила. Уредът може да се използва само в комбинация с диамантен сегментен диск и промишлена прахосмукачка за събиране на отпадъците. Чрез регулиране на скоростта могат да се постигнат по-добри резултати при работа с различни материали.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа".
Машината може да се използва само с диамантени сегментни дискове, чиито размери съответстват на посочените в техническите данни.
Всеки вид материал, който трябва да се шлифова, трябва да се обработва с диск, предназначен за този материал.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
S2 ежедневна работа 5 мин.
Машината може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

5. Технически данни

Модел	**DED7747**
Електрически двигател	еднофазен, комутатор
Захранващо напрежение [V]	230~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	1500
Скорост на диска [об/мин].	2500-4500
Диаметър на абразивния диск [mm]	125/140
Диаметър на отвора на абразивния диск [mm]	22,2
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	90,4
Несигурност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	101,4
Несигурност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Ниво на вибрации на ръкохватката [m/s]^2	3,24
Неопределеност на измерването [m/s]^2	1,5
Клас на защита	II
Степен на защита	IP20

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1 , стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

Преди да започнете работа, проверете дали допълнителната ръкохватка е правилно монтирана към корпуса на машината. Ако е необходимо, затегнете винта с помощта на гаечен ключ.

Монтаж на щита

-Затегнете винта с помощта на включения в комплекта ключ за ампули.
-Монтирайте сегментирания диамантен диск върху монтажния фланец.
-Монтирайте болта с шайбата, задръжте диска и затегнете болта с предоставения гаечен ключ.
Винтът се затяга по посока на часовниковата стрелка.
След като приключите със сглобяването на диамантения сегментен диск, проверете дали дискът е правилно монтиран и дали може да се върти свободно. Уверете се, че диамантеният диск не се закача за защитния капак или за друг компонент на машината.

ВНИМАНИЕ **Не увеличавайте отвора на диамантения сегментен диск.**

ВНИМАНИЕ **Не използвайте редуциращи елементи при монтажа на дисковете.**

ВНИМАНИЕ **Максималната скорост на въртене на диска трябва да бъде по-голяма от скоростта на празен ход на машината.**

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимална стойност на предпазител тип B [A].
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

ВНИМАНИЕ **Никога не пускайте електроинструмента, когато монтираният диск е в контакт с обработвания детайл.**

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички работи с устройството с допълнителната ръкохватка, монтирана на устройството.**

Дръжте устройството с двете си ръце, преди да започнете работа.
Устройството е снабдено с превключвател за включване/изключване със заключване, за да се предотврати случайно активиране.
-Натиснете с палец бутона за заключване на превключвателя (фиг. Б, 1).
-След това натиснете бутона за включване/изключване, разположен под основната ръкохватка (фиг. Б, 2), и задръжте.
-Млечката ще започне да работи.
-За да изключите уреда, отпуснете натиска върху бутона за включване (фиг. Б.2).
-Превключвателят ще се върне в предишното си положение.

9. Използване на устройството

Носете лични предпазни средства, като очила, наушници и противопрахови маски, когато работите. Спазвайте размерите на диска с диамантен сегмент, диаметърът на отвора на диска трябва да съвпада с монтажния фланец.
След като стартирате уреда, задайте подходящата стойност на скоростта с помощта на регулиращия бутон (фиг. А, 4) в зависимост от работата, която ще се извършва.
Уредът работи в комбинация с прахосмукачка, за да намали до минимум количеството прах в помещението при отстраняване на горните слоеве (стени, боя, мазилка). В щита на диска има връзка, в която се поставя краят на гъвкавия маркуч от прахосмукачката, а другият край на маркуча се свързва с прахосмукачката. Не забравяйте, че преди да стартирате машината, първо стартирайте прахосмукачката.
-Стартирайте уреда, когато той достигне пълна скорост.
-Притиснете устройството към повърхността с умерена сила, за да не претоварите устройството.
-Скоростта на шлайфане зависи от контактното налягане, състоянието на диска и зададената скорост на машината.
-Придвижвайте машината със среден натиск с кръгови движения по цялата повърхност или последователно по протежение и напречно на работната повърхност.

ВНИМАНИЕ **Не докосвайте диамантения сегментен диск след употреба, преди да е изстинал. По време на работа диамантените сегментни дискове се нагряват до много високи температури.**

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Преди всяко стартиране:

-Проверете състоянието на захранващия кабел.
-Проверете състоянието на диамантения диск. Ако забележите загуба на сегмент или счупване, заменете диска с нов.
-Проверете дали вентилационните отвори на устройството не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, продухайте устройството със сгъстен въздух.

След всяка употреба:

-Изчакайте дискът да спре автоматично.
-Изключете щепсела от контакта, за да избегнете случайно активиране от странични лица.
-Редовно избърсвайте корпуса с мека кърпа.
-Избягвайте натрупването на прах в устройството, продухайте вентилационните отвори със сгъстен въздух.

Смяна на електрографитни четки

Периодично проверявайте състоянието на електрографитните четки.
Ако се окаже, че са по-къси от 5 мм, заменете ги с нови.
-Затегнете винтовете на предпазителя на четката с плоска отвертка.
-Извадете използваните четки и поставете нови на тяхно място.
-Затегнете калъфите на седалките на четката.

Смяна на диамантения шлифовъчен диск

-Поставете предоставения ключ за ампули върху винта. (Фиг. В, 1)
-Духайте силно в другия край на гаечния ключ (фиг. В, 2), за да преместите винта.
-Затегнете винта, свалете шайбата и диска.
-Монтирайте нов сегментиран диамантен диск върху монтажния фланец.
-Монтирайте винта с шайба, задръжте диска, затегнете винта с предоставения ключ

11. Резервни части и принадлежности

Устройството е проектирано да работи с дискове с диаметър 125/140 mm и вътрешен отвор 22,2 mm.
Следните дискове са налични за продажба:
HP051, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217.
За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Шлайфът не работи	Неправилно свързан захранващ кабел	Вкарайте щепсела, проверете кабела
	Няма напрежение в гнездото	Проверете предпазителя
	Износени четки на двигателя	Замяна с нови
	Дефектен превключвател	Подаване за ремонт
Двигателят прегрява	Твърде голям натиск върху шлайфащото устройство	Намаляване на налягането
	Запушени вентилационни отвори	Почистете отворите
Двигателят се стартира трудно	Заседнали лагери в задвижващия агрегат	Подаване за ремонт
Работещ двигател, изправен циферблат	Счупен задвижващ вал	Подаване за ремонт

13. Завършване на оборудването

1. гаечни ключове - 2 бр., 2. предпазител на диска - 1 бр., 3. дръжка - 1 бр., 4. диск - 1 бр., 5. съединители - 2 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Машина за фрезоване и шлайфане на бетонни повърхности

Номер на поръчката: DED7747 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за

експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV Икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в настоящата гаранционна карта, гарантът гарантира продукта, произхождащ от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Машина за фрезоване и шлайфане на бетонни повърхности	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

BG

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. Електрографітовий захисний кожух щітки, 2. Кнопка блокування вимикача. 3. кнопка увімкнення/вимкнення, 4. ручка регулювання швидкості, 5. пилозахисний кожух, 6. наконечник адаптера, 7. додаткова ручка.

3. Призначення пристрою

Агрегат призначений для сухого зняття верхніх шарів фарби та штукатурки, очищення та вирівнювання підлог від клею. Агрегат можна

використовувати тільки в поєднанні з алмазним сегментованим диском і промисловим пилососом для збору відходів. Регулюючи швидкість, можна досягти кращих результатів при роботі з різними матеріалами.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.
Машина може використовуватися тільки з алмазними сегментними дисками, розміри яких відповідають зазначеним у технічних характеристиках.
Кожен тип матеріалу, що шліфується, повинен оброблятися кругом, призначеним для цього матеріалу.
Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.
Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
S2 випадкова робота 5 хв.
Машину можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.

5. Технічні дані

Модель	**DED7747**
Електродвигун	однофазний, комутатор
Напруга живлення [В]	230~
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність двигуна [Вт]	1500
Швидкість обертання диска [об/хв].	2500-4500
Діаметр шліфувального круга [мм]	125/140
Діаметр отвору шліфувального круга [мм]	22,2
Викиди шуму	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	90,4
Невизначеність вимірювання (K_{pA}) [дБ(А)].	3
Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(А)]	101,4
Невизначеність вимірювання (K_{WA}) [дБ(А)].	3
Рівень вібрації рукоятки [м/с]^2	3,24
Невизначеність вимірювання [м/с]^2	1,5
Клас захисту	II
Ступінь захисту	IP20

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрацій a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.
Рівень шуму був визначений відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від електромережі пристрої.**

Перед початком роботи переконайтеся, що допоміжна рукоятка правильно встановлена на корпусі машини. При необхідності затягніть гвинт за допомогою гайкового ключа.

Монтаж на щит

-Затягніть гвинт за допомогою ампульного ключа з комплекту поставки.
-Закріпіть сегментований алмазний круг на монтажному фланці.
-Встановіть болт з шайбою, утримуючи диск, затягніть болт гайковим ключем з комплекту поставки.
Гвинт закручується за годинниковою стрілкою.
Після завершення монтажу алмазного сегментного круга перевірте, чи правильно він встановлений і чи може вільно обертатися. Переконайтеся, що алмазний круг не зачепився за захисний кожух або за будь-який інший компонент машини.

ПРИМІТКА **Не збільшуйте отвір алмазного сегментного круга.**

ПРИМІТКА **Не використовуйте редукційні елементи при установці дисків.**

ПРИМІТКА **Максимальна швидкість обертання диска повинна перевищувати швидкість холостого ходу машини.**

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальне значення запобіжника типу B [A].
1400÷2300	1,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**
ПРИМІТКА **Ніколи не використовуйте електроінструмент, коли встановлений диск контактує із заготовкою.**
ПРИМІТКА **Виконуйте всі роботи з пристроєм за допомогою допоміжної ручки, встановленої на пристрої.**

Перед початком роботи тримайте пристрій обома руками.
Пристрій оснащений перемикачем увімкнення/вимкнення з блокуванням для запобігання випадковому ввімкненню.
-Натисніть великим пальцем на кнопку блокування вимикача (рис. В, 1).
-Після цього натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, розташовану під основною ручкою (рис. В, 2), і утримуйте її.
-Шліфувальна машина почне працювати.
-Щоб вимкнути прилад, відпустіть кнопку вимикача (рис. Б.2).
-Перемикач повернеться у попереднє положення.

9. Використання пристрою

Під час роботи використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, навушники та протипилові маски. Дотримуйтесь розмірів алмазного сегментного круга, діаметр отвору круга повинен відповідати монтажному фланцю.
Після запуску пристрою встановіть відповідне значення швидкості за допомогою ручки регулювання (рис. А, 4) в залежності від виконуваної роботи.
Пристрій працює в парі з пилососом, щоб мінімізувати кількість пилу в приміщенні при видаленні верхніх шарів (стіни, фарба, штукатурка). У щитку диска є з'єднання, в яке ви вставляєте кінець гнучкого шланга від пилососа, інший кінець шланга під'єднується до пилососа. Пам'ятайте, що перед тим, як запустити машину, спочатку увімкніть пилосос.
-Запустіть прилад, коли він досягне повної швидкості.
-Притисніть пристрій до поверхні з помірною силою, щоб не перевантажити пристрій.
-Швидкість шліфування залежить від контактного тиску, стану круга та встановленої швидкості машини.
-Переміщайте машину з середнім тиском круговими рухами по всій поверхні або попеременно вздовж і впоперек робочої поверхні.

ПРИМІТКА **Не торкайтеся алмазного сегментного круга після використання, доки він не охолоне. Алмазні відрізні круги під час роботи нагріваються до дуже високих температур.**

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Перед кожним запуском:

-Перевірте стан кабелю живлення.
-Перевірте стан алмазного диска. Якщо ви помітили втрату сегментів або поломку - замініть диск на новий.
-Переконайтеся, що вентиляційні отвори пристрою не заблоковані та не забруднені. За необхідності продуйте пристрій стисненим повітрям.

Після кожного використання:

-Зачекайте, поки диск автоматично зупиниться.
-Від'єднайте вилку від розетки, щоб уникнути випадкової активації сторонніми особами.
-Регулярно протирайте корпус м'якою тканиною.
-Уникайте накопичення пилу в пристрої, продувайте вентиляційні отвори стисненим повітрям.

Заміна електрографітових щіток

Періодично перевіряйте стан електрографітових щіток.
Якщо виявиться, що вони коротші за 5 мм, замініть їх новими.
-Затягніть гвинти захисту щіток за допомогою плоскої викрутки.

-Вийміть використані щітки і вставте на їх місце нові.
-Затягніть кришки сидінь щіток.

Заміна алмазного шліфувального круга

-Надягніть на гвинт ампульний ключ, що входить до комплекту постачання. (Рис. C, 1)
-Енергійно подуйте на інший кінець гайкового ключа (рис. C, 2), щоб зрушити гвинт з місця.
-Затягніть гвинт, зніміть шайбу і диск.
-Встановіть новий сегментований алмазний круг на монтажний фланець.
-Встановіть гвинт з шайбою, закріпіть диск, затягніть гвинт гайковим ключем з комплекту поставки

11. Запасні частини та аксесуари

Агрегат призначений для роботи з дисками діаметром Ф125/140 мм і внутрішнім отвором Ф22,2 мм.
Наступні диски доступні для продажу:
HP051, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217.
Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Не працює м'ясорубка	Неправильно підключений кабель живлення	Вставте штекер, перевірте кабель
	Немає напруги в розетці	Перевірте запобіжник
	Зношені щітки двигуна	Замінити на новий
	Несправний вимикач	Подати на ремонт
Двигун перегрівається	Занадто сильний тиск на шліфувальну машину	Зменшити тиск
	Забиті вентиляційні отвори	Очистіть отвори
Двигун запускається з труднощами	Заклинило підшипники в приводному блоці	Подати на ремонт
Двигун працює, циферблат стоїть	Зламаний приводний вал	Подати на ремонт

13. Комплектація обладнання

1. ключі - 2шт, 2. захист диска - 1шт, 3. ручка - 1шт, 4. диск - 1шт, 5. роз'єми - 2шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон
на
Фрезерно-шліфувальна машина для бетонних поверхонь

Номер замовлення: DED7747 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант встановить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, зменшити ціну Виробу або відмовитися від договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Фрезерно-шліфувальна машина для бетонних поверхонь	36 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

UA

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне
1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Priključak u struju
8. Uključivanja uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće aktivnosti opsluživanja
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno uklanjanje kvarova
13. Sastavni dijelovi uređaja
14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
15. Jamstveni list

Prijevod izvornih uputa

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. Ako izjava o sukladnosti nije priložena, kontaktirajte Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute. Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Štitnik ugljene četke, 2. Gumb za blokadu prekidača. 3. Gumb prekidača, 4. Gumb za podešavanje okretne brzine,5. Zaštita protiv prašine 6. Nastavak adaptera, 7. Pomoćni rukohvat.

3. Namjena uređaja

Uređaj je dizajniran za suho uklanjanje gornjih slojeva boje i žbuke, čišćenje i izravnavanje podova od ljepila. Uređaj se može koristiti samo u kombinaciji s dijamantnim segmentnim diskom i industrijskim usisavačem dizajniranim za prikupljanje brušenog materijala. Zahvaljujući mogućnosti podešavanja brzine vrtnje, možete postići bolje rezultate pri obradi različitih materijala.
Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada".
Uređaj se može koristiti samo sa dijamantnim segmentnim diskovima čije su dimenzije u skladu s tehničkim podacima.
Svaku vrstu brušenog materijala treba obraditi diskom koji je dizajniran za taj materijal.
Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.
Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti

S2 povremeni rad 5 min.
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7747**
Električni motor	Jednofazni, komutatorski
Mrežni napon [V]	230~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Snaga motora [W]	1500
Brzina okretaja tanjura [okr/min]	2500-4500
Promjer brusnog diska [mm]	125/140
Promjer provrta brusnog diska[mm]	22,2
Emisije buke	
Razina zvučnog pritiska L_{pA} [dB(A)]	90,4
Mjerna nesigurnost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	101,4
Mjerna nesigurnost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Razina vibracije na rukohvaci [m/s^2]	3,24
Mjerna nesigurnost [m/s^2]	1,5
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IP20

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja. Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije.
Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Prije početka rada provjerite je li dodatna ručka pravilno fiksirana na kućište uređaja. Ako je to potrebno, pritegnite vijak ključem.

Montaža zaštite

•Odvrnite vijak pomoću priloženog šesterokutnog ključa.
• Dijamantni segmentni disk ugradite na montažnu prirubnicu.
•Postavite vijak s podloškom, pridržite disk, vijak zategnite priloženim ključem. Vijak stežite u smjeru kazaljke na satu.

Nakon što fiksirate dijamantni segmentni disk, provjerite je li disk pravilno ugrađen i može li se slobodno okretati. Pazite da se dijamantni disk ne zakači za zaštitni poklopac ili bilo koji drugi dio uređaja.

NAPOMENA **Nemojte povećavati provrt dijamantnog segmentiranog diska.**

NAPOMENA **Prilikom ugradnje diskova nemojte koristiti redukcijske elemente.**

NAPOMENA **Maksimalna brzina diska mora biti veća od okretne brzine uređaja bez opterećenja.**

7. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.
Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača B tipa [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove . Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

8. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad".**

NAPOMENA **Nikada nemojte rukovati električnim alatom kad je ugrađeni disk u dodiru s materijalom koji je obrađivan.**

NAPOMENA **Sve radove s uređajem izvodite s dodatnom ručkom montiranom na uređaj.**

Prije početka rada uređaj primite s obje ruke.
Uređaj je opremljen prekidačem s blokadom od slučajnog pokretanja.
•Palcem pritisnite gumb za blokadu prekidača (slika B, 1).
• Zatim pritisnite i pridržite gumb prekidača koji se nalazi ispod glavne ručke (Slika B, 2).
• Brusilica će se pokrenuti.
•Kako biste uređaj isključili, oslobodite pritisak na gumb prekidača (slika B.2).
• Prekidač će se vratiti u prethodni položaj.

9. Korištenje uređaja

Tijekom rada koristite osobnu zaštitnu opremu kao što su naočale, štitnici za uši i maske za zaštitu od prašine. Pridržavajte se dimenzija dijamantnog segmentnog, promjer prevrta na disku mora odgovarati steznoj prirubnici.
Nakon pokretanja uređaja, postavite odgovarajuću vrijednost okretne brzine pomoću gumba za podešavanje (Slika A, 4) ovisno o radu koji trebate ž obaviti. Uređaj radi s usisavačem, pa prilikom uklanjanja gornjih slojeva (zidova, boja, žbuka) možemo smanjiti količinu prašine u sobi. U zaštiti diska se nalazi priključak u koji umetnite nastavak fleksibilnog crijeva usisavača, a drugi kraj crijeva priključite na usisavač. Imajte na umu da prvo treba pokrenuti usisavač, a tek onda uređaj.
•Rad s uređajem počnite nakon postizanja pune okretne brzine.
• Uređaj pritišćite na površinu s umjerenom silom kako ga ne biste preopteretili.
• Brzina brušenja ovisi o sili pritiska, stanju diska i postavljenoj brzini uređaja.
•Uređaj pomičite sa srednjim pritiskom kružnim pokretima po cijeloj površini ili naizmjenično duž i poprijeko obrađivane površine.

NAPOMENA **Nakon završetka rada nemojte dodirivati dijamantni segmentni disk prije nego što se ohladi. Dijamantni segmentni diskovi se tijekom rada zagrijavaju na vrlo visoke temperature.**

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Prije svake uporabe uređaja:

• Provjerite stanje priključnog kabela;
•Provjerite stanje dijamantnog diska. Ako ustanovite da je neki segment izgubljen ili napuknut, zamijenite diskove novim.
• Ventilacijske otvore uređaja provjerite na blokiranje i prljavštinu. Ako je to potrebno, očistite uređaj komprimiranim zrakom.

Nakon svake upotrebe:

• Pričekajte dok se disk automatski ne zaustavi.
• Izvadite utikač iz utičnice kako biste izbjegli slučajno poketanje od strane trećih osoba.
• Kućište redovito brišite mekom krpom.
• Izbjegavajte nakupljanje prašine na alatu, ventilacijske otvore očistite komprimiranim zrakom.

Zamjena elektrografitnih četkica

Povremeno kontrolirajte stanje ugljenih četkica.
Ako ustanovite da su četkice kraće od 5 mm, zamijenite ih.
•Odvrnite vijke štitnika četkice pomoću ravnog odvijača.
•Uklonite iskorištene četkice i zamijenite ih novim.
•Stegnite štitnike držača četkica.

Zamjena dijamantnog brusnog diska

• Priloženi šesterokutni ključ stavite na vijak. (Crtež C, 1)
•Snažno udarite drugi kraj ključa (Slika C, 2) kako biste pomaknuli vijak.
•Odvrnite vijak, maknite podlošku i disk.
• Novi dijamantni segmentni disk ugradite na montažnu prirubnicu.
• Pričvrstite vijak s podloškom, pridržite disk, priloženim ključem stegnite vijak.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Uređaj je dizajniran za rad s diskovima promjera Φ125/140 mm i unutarnjim provrtom od Φ22,2 mm.
U prodaji su dostupni sljedeći diskovi:
HP051, H1205,HP041, H1208, HP031,H1201, H1211, H1214, H1217.
Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Brusilica ne radi	Priključni kabel nije dobro priključen	Gurnite utikač, provjerite kabel
	U utičnici nema napona	Provjerite osigurač
	Istrošene motorne četkice	Zamijenite novim
	Oštećen prekidač	Odnesite na popravak.
Motor se pregrijava	Prejaki pritisak na brusilicu	Smanjite pritisak
	Začepljeni otvori za ventilaciju	Očistite otvore
Motor se teško pokreće	Istrošeni ležajevi pogonskog sklopa	Odnesite na popravak.
Motor radi, disk stoji	Puknuta pogonska osovina	Odnesite na popravak.

13. Sastavni dijelovi uređaja

1. Ključevi – 2 kom. Zaštita ploče - 1 kom., 3. Rukohvat - 1 kom., 4. Disk - 1 kom., 5. Priključci - 2 kom.

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Glodalica i brusilica betonskih površina

Kataloški broj: DED7747 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Glodalica i brusilica betonskih površina	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Bilješke o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на ремонт / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Дата на ремонта/ Дата ремонту / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Potpis osobe koja obavlja popravak